

**METESIA**

**IT**

**Manuale d'uso**  
(Traduzione del manuale  
originale)

**Leggete attentamente prima di utilizzare la macchina**



**SKD**

## SOMMARIO

1.	La sicurezza dell'utente e quella degli altri .....	3
2.	Spiegazione dei simboli .....	5
3.	Descrizione .....	9
4.	Immagini .....	11
5.	Immagini accessori optional .....	14
6.	Caratteristiche tecniche .....	15
7.	Istruzioni per l'uso .....	16
8.	Montaggio - Smontaggio - Accesso agli apparati .....	18
9.	Manutenzione .....	19
10.	Tabella riepilogativa delle operazioni di manutenzione .....	21
11.	Arresto prolungato - Rimessaggio invernale .....	21
12.	Riparazione dei guasti .....	22
13.	Accessori optional .....	22
14.	Garanzia .....	23

## COMPLIMENTI!

Avete appena acquistato un trattorino decespugliatore Etesia. Questa macchina, dall'affidabilità e dalla robustezza straordinarie, è stata ideata affinché possiate utilizzarla a lungo.

- Per aumentare la sua durata e garantirle un ottimo funzionamento, leggete attentamente il presente manuale, rispettate le norme di sicurezza e le istruzioni di manutenzione.
- Fedeli alla nostra politica di innovazione permanente, non cessiamo mai di migliorare la qualità dei nostri prodotti. Il vostro modello può quindi presentare lievi differenze rispetto a questo manuale.
- Il rivenditore presso cui avete acquistato il trattorino decespugliatore ha a vostra disposizione le informazioni tecniche più recenti.
- Non esitate a rivolgervi a lui in caso di necessità.

- Conformemente all'articolo L.111-3 del codice del consumo, ETESIA s'impegna a fornire al suo rivenditore i pezzi di ricambio, originali o compatibili, necessari all'utilizzo del suo prodotto per un periodo di 10 anni, a partire dalla data di emissione della fattura da parte della nostra società.

## IDENTIFICAZIONE DEL TRATTORINO DECESPUGLIATORE

- Il numero d'identificazione si trova sul lato sinistro del vostro trattorino decespugliatore (vedi immagine 1).
- Comunicate questo numero al rivenditore se è necessario effettuare degli interventi sul trattorino decespugliatore.

## 1 • LA SICUREZZA DELL'UTENTE E QUELLA DEGLI ALTRI

- Il trattorino decespugliatore deve essere utilizzato soltanto in conformità al presente manuale d'uso.
- In caso di un uso non conforme al manuale o alla regolamentazione in vigore, non assumiamo nessuna responsabilità.
- Nel vostro interesse, prima di utilizzare il trattorino decespugliatore, controllare la presenza sull'apparecchio, nei siti apposti indicati nel manuale, delle etichette menzionanti le indicazioni di sicurezza. Prenderne atto. Se dovessero mancare delle etichette di sicurezza, rivolgersi immediatamente al rivenditore. Teniamo a precisare che queste etichette devono essere obbligatoriamente presenti sul trattorino decespugliatore.
- Non rimuovete mai le etichette di avvertenza o gli elementi di sicurezza.
- Prima di utilizzare il trattorino decespugliatore, familiarizzate con i comandi.
- Apprendete con cura il funzionamento dell'apparecchio onde potere spegnere rapidamente il motore.
- Mantenete sempre la macchina e i vari accessori in perfetto stato di funzionamento.
- Sostituite i pezzi consumati o danneggiati per una maggiore sicurezza.
- Non utilizzate mai il trattorino decespugliatore con protezioni difettose o dispositivi di sicurezza non sono montati.
- Non bisogna effettuare modifiche sul trattorino decespugliatore senza il precedente benestare del fabbricante.
- Qualsiasi modifica non autorizzata da ETESIA può rendere la macchina pericolosa e provocare seri infortuni durante il suo utilizzo.
- Non modificate le impostazioni di regolazione dei giri del motore.
- Non utilizzate mai il motore in condizioni di sovravelocità, perché così facendo aumentate i rischi di lesioni all'operatore e rischiate il deterioramento dei componenti del vostro trattorino decespugliatore.
- **ATTENZIONE:** L'esposizione prolungata al rumore può nuocere alla salute. I sintomi sono progressivi: acufeni, sordità temporanea, poi sordità progressiva. Utilizzate protezioni individuali contro il rumore. Limitate l'intensità e la durata dell'esposizione. Evitate di tagliare l'erba in prossimità di altre fonti sonore. Prevedete dei periodi di riposo.
- **ATTENZIONE:** Un'eccessiva esposizione alle vibrazioni può compromettere la circolazione o il sistema nervoso. I sintomi si manifestano principalmente nelle dita, nelle mani o sui polsi. Questi sintomi sono ad esempio perdita della sensibilità, dolori, debolezza muscolare, cambiamento del colore della pelle, formicolii fastidiosi... Consultate un medico in caso di comparsa di sintomi che possono essere derivati dalle vibrazioni.
- Non affidate mai il trattorino decespugliatore ad una persona non a conoscenza del manuale d'uso.
- Il trattorino decespugliatore deve essere utilizzato solo su pendii che non superano i 17° (30%).

- Rispettate in modo particolare le indicazioni del paragrafo inerente la guida su terreni in pendenza.
- Non guidate mai nei pressi immediati di scarpate, di fossati, su terreni molli o che possano provocare capovolgimento.
- L'utente è responsabile della sicurezza dei terzi che si trovano nella zona di lavoro della macchina.
- Evitate la presenza di persone o di animali nei pressi della macchina quando il motore è acceso.
- Non fate salire mai dei passeggeri sul trattorino decespugliatore.
- Non lasciate mai un bambino alla guida del trattorino decespugliatore (vietato ai minori di 16 anni).
- Rimuovete la chiave di accensione in caso di allontanamento, anche momentaneo, dal trattorino decespugliatore.
- Disinserite i dispositivi di alimentazione degli accessori durante gli spostamenti o quando questi non vengono utilizzati.
- Prima di un qualunque taglio dell'erba, accertarsi dello stato della lama e del suo serraggio.
- Non effettuate lavori sopra o sotto la macchina se questa è stata sollevata in modo precario o in condizioni di sicurezza insufficienti.
- Prima di iniziare a tagliare l'erba, rimuovete dal prato sassi, legno, ferraglia, fili, ossi, plastica, rami ed altri rifiuti che potrebbero essere espulsi dal trattorino decespugliatore.
- Disinserite la lama, spegnete il motore e togliete la chiave di accensione nei seguenti casi :
  - prima di togliere eventuali residui inceppati
  - dopo aver urtato un oggetto estraneo per constatare eventuali danni e prima di effettuare eventuali riparazioni
  - per accertare la causa dell'anomala vibrazione della macchina
  - se la lama si blocca
- Non rivolgersi mai ad un'altra persona né per constatare eventuali danni, né per spingere il trattorino decespugliatore quando il conducente è a bordo.
- Eliminate i rami bassi che potrebbero colpire l'utente.
- Proteggete il viso e gli occhi durante il taglio sotto gli alberi.
- Evitate ostacoli quali monticelli di terra, basi in cemento, ceppi, recinzioni che non possono essere tagliati dalla lama e che possono quindi danneggiare il sistema di taglio.
- Ogni qualvolta la lama subisce stress importanti, deve essere assolutamente sostituita.
- Bisogna essere molto prudenti quando si fa marcia indietro.
- Non mettete mai né mani, né piedi sotto l'apparato di taglio.
- Controllate che nessuno possa farsi male a causa di lanci di pietre o di altri oggetti scagliati durante il taglio dell'erba.
- Il sistema di illuminazione fornito sul vostro trattorino decespugliatore è previsto unicamente per gli spostamenti. Non lavorate durante la notte o in presenza di una scarsa illuminazione.

# 1 • LA SICUREZZA DELL'UTENTE E QUELLA DEGLI ALTRI

- Effettuate il taglio dell'erba soltanto durante il giorno o con un'ottima illuminazione artificiale.
- Non tagliate l'erba in caso di maltempo.
- Non portate mai ampi vestiti durante la tosatura e indossate pantaloni lunghi.
- Mettete sempre scarpe robuste e antiscivolo.
- Indossate una protezione antirumore (cuffie).
- In caso di intervento sul motore o su elementi mobili, spegnete il motore e rimuovere la chiave di accensione. Spegnete l'alimentazione con un interruttore se la macchina ne è dotata. Tirate il freno a mano.
- Non guidate la macchina se siete stanchi o ammalati.
- Evitate di utilizzare la macchina se sono state ingerite bevande alcoliche o farmaci.
- Durante la circolazione fuori dal prato, disinserite l'apparato di taglio e portatelo nella posizione più alta.
- Non riempite il serbatoio con il motore acceso. Lasciate raffreddare il motore per due minuti prima di fare il pieno.
- Il trattorino decespugliatore non può essere utilizzato su strade pubbliche.

## RESPONSABILITÀ

- Le indicazioni del presente libretto d'uso devono essere rispettate. Per ogni ulteriore informazione, rivolgetevi al rivenditore ETESIA.
- Nel caso di non rispetto delle istruzioni, ETESIA declina ogni responsabilità. Non disperdete l'erba in luoghi non autorizzati.
- Sempre preoccupata del miglioramento dei suoi prodotti, ETESIA si riserva il diritto di modificare, senza preavviso, le specifiche dei modelli presentati. Immagini ed illustrazioni sono vincolanti.



## ATTENZIONE PERICOLO:

- **Il carburante è altamente infiammabile.**
  - Stocate il carburante in recipienti unicamente previsti a tal fine.
  - Fate il pieno soltanto all'aperto e non fumate durante questa operazione.
  - Aggiungete carburante prima di avviare il motore. Non rimuovete mai il tappo del serbatoio del carburante mentre il motore è acceso o quando è caldo.

- Se del carburante si è sparso, non avviate il motore, allontanate la macchina dalla zona compromessa ed evitate di provocare incendi e attendete che il carburante sia evaporato.
- Rimettete correttamente al loro posto i tappi del serbatoio e del contenitore del carburante.
- Non conservate mai e non versate o utilizzate benzina vicino ad una fiamma libera, ad apparecchi quali fornelli, scaldini utilizzando una fiammella o a un qualunque altro apparecchio che potrebbe creare scintille.
- Controllate che i circuiti e i raccordi di passaggio del carburante non presentino né fessure né perdite. Cambiateli se necessario.
- **PERICOLO : NON ACCENDETE IL MOTORE IN UN LOCALE CHIUSO.** I gas di scarico contengono monossido di carbonio, un veleno mortale e inodore.
- Non avviate il motore se si sente odore di benzina o se si vi sono altri rischi di esplosione.
- Non toccate il tubo di scarico quando è caldo per evitare ustioni serie.
- Non utilizzate il motore senza tubo di scarico.
- Pulite periodicamente la marmitta, il motore, il vano batteria e il bordo esteso del serbatoio al fine di evitare l'accumulo di materiali infiammabili (erba, foglie, accumulo di grasso, ecc.).
- L'uso di componenti non originali potrebbe influire negativamente sulle prestazioni del prodotto e mettere in pericolo l'operatore. Utilizzate solo parti di ricambio originali.
- Queste precauzioni sono indispensabili per la sicurezza dell'utente. Le raccomandazioni menzionate non sono tuttavia sufficienti e bisogna utilizzare sempre consapevolmente il trattorino decespugliatore.
- Rispettate anche eventuali norme legali inerenti l'utilizzo di trattorini (assicurazione, periodo di utilizzo, ecc...).

## ASSICURAZIONE

Vi ricordiamo che un trattorino decespugliatore è considerato un veicolo a motore e che, come tale, deve essere assicurato conformemente alle disposizioni legislative e ai regolamenti in vigore.

## 2• SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI - SICUREZZA

### • CONTRASSEGNI

- Sul trattorino decespugliatore vi sono varie etichette di contrassegno.
- Controllate che siano tutte apposte (vedere la seguente lista e le immagini).
- Le etichette con sfondo giallo indicano all'utente un pericolo.
- Le altre sono indicazioni per l'utilizzo del trattorino decespugliatore.



Questo simbolo è riportato nel libretto uso e manutenzione ed indica, che il paragrafo si riferisce alla sicurezza dell'utilizzatore.



Questo simbolo è riportato nel manuale d'uso, indica dei punti importanti per la durata del trattorino decespugliatore.

### • SIMBOLO MOTORE



La benzina è estremamente infiammabile ed esplosiva. Spegnete il motore prima di fare rifornimento. **NON FUMATE.** Fate rifornimento in un locale ben aerato e lontano da fiamme o scintille.



Il gas di scarico contiene monossido di carbonio, che è un veleno mortale ed inodore. Non fate funzionare il motore in ambiente chiuso.



Per evitare gravi ustioni, non toccate il tubo di scarico quando è caldo.

### • ETICHETTA SICUREZZA

#### IMMAGINE 1

- a = Placca di identificazione.
- b = Protezione acustica obbligatoria.

#### SIMBOLI QUADRO A (IMMAGINE 2)

- a = Attenzione !
- b = Prima dell' utilizzo, leggete attentamente le istruzioni d'uso.
- c = Prima di procedere a qualsiasi operazione di manutenzione o di riparazione, spegnete il motore, staccate il cappuccio dalla candela, levate la chiave dal blocchetto d'avviamento.
- d = Rischio di espulsione di oggetti.
- e = Tenete gli estranei lontano dalla zona pericolosa.
- f = Rischio di caduta. Non trasportate mai dei passeggeri.
- g = Tenete gli estranei lontano dal trattorino decespugliatore.
- h = Rischio di ribaltamento della macchina.
- i = Non utilizzate il veicolo su pendenze superiori a 30% (17°).

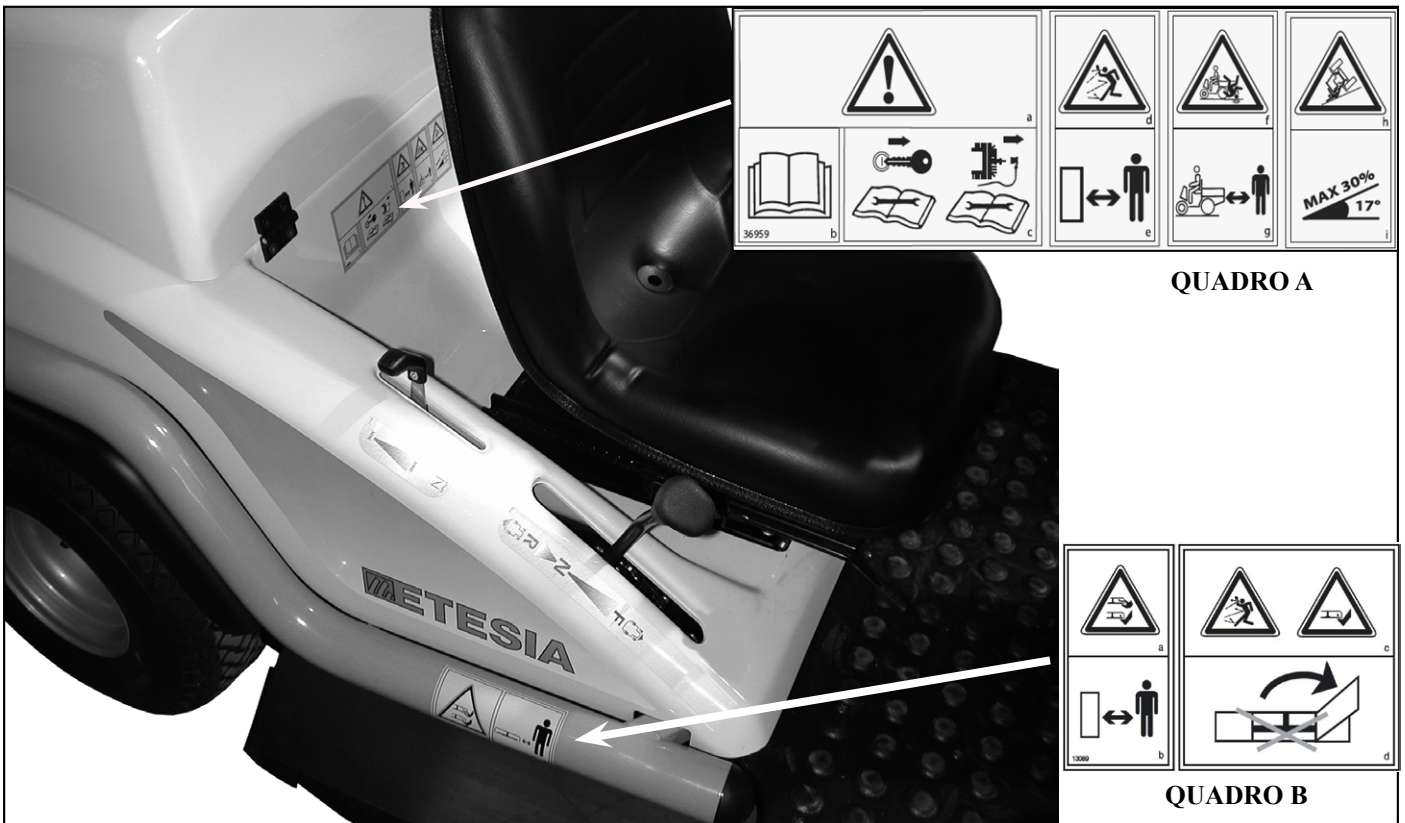
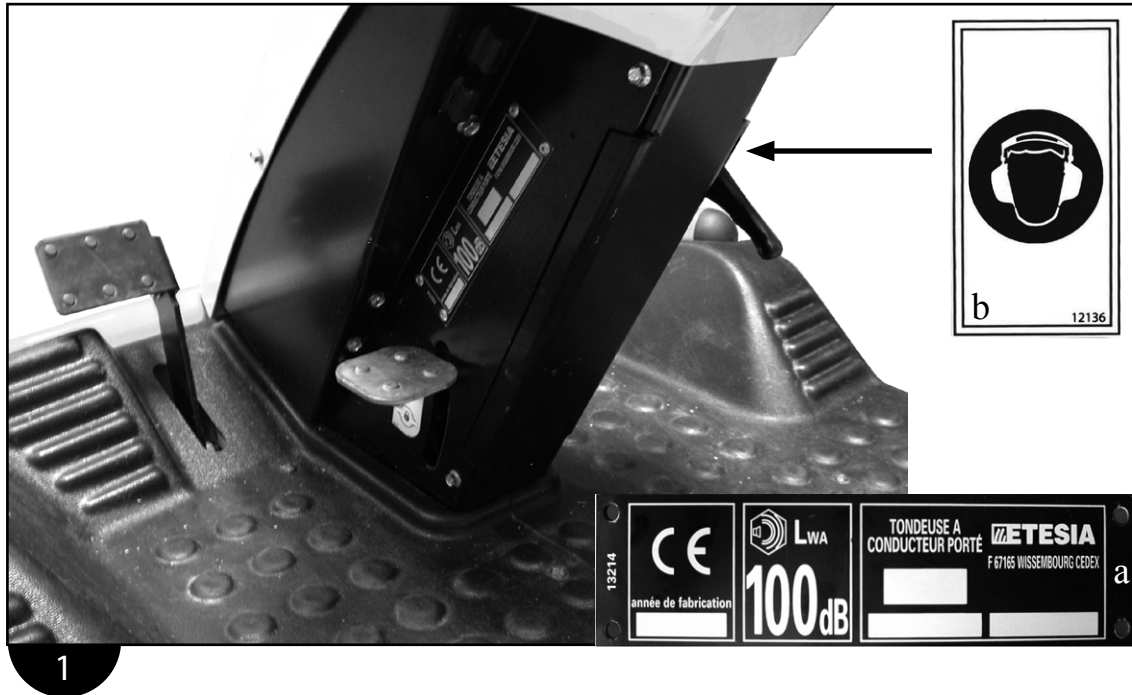
#### SIMBOLI QUADRO B (IMMAGINE 2)

- a = Rischio di amputazione mani, piedi.
- b = Tenete gli estranei lontano dal trattorino decespugliatore.
- c = Rischio di espulsione d'oggetti e di amputazione piedi.
- d = Non tagliate mai l'erba senza le parti movibili del dispositivo di taglio.

#### MARCATURA DEGLI ACCUMULATORI

- a = Indica che si tratta di prodotti pericolosi da far smaltire preferibilmente ai distributori.
- b = Indica la presenza di piombo (Pb).
- c = Indica l'anno di messa in servizio della macchina.

## 2• SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI - SICUREZZA

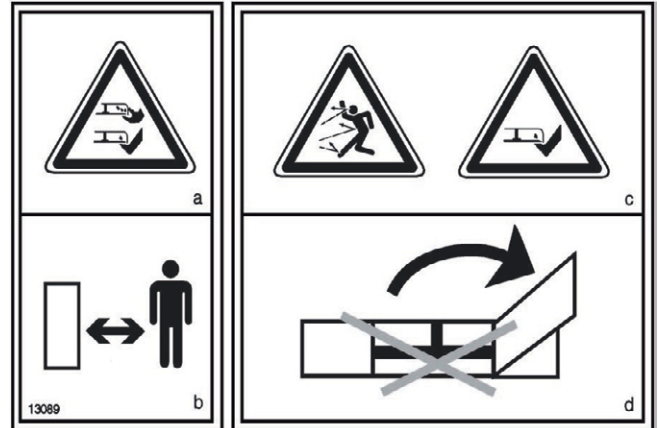


## 2• SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI - SICUREZZA

### QUADRO A



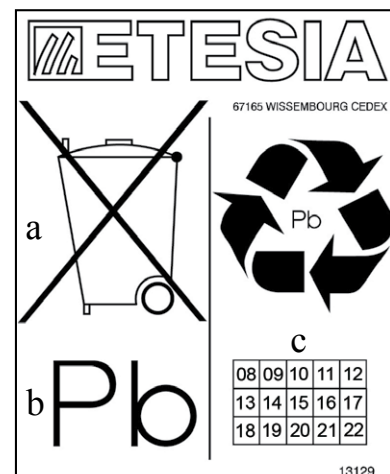
### QUADRO B



### PROTEZIONE DELL'UDITO



### MARCATURA DEGLI ACCUMULATORI



## 2• SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI - UTILIZZO

### • REGIME MOTORE




Indicazioni per il controllo del regime del motore :

START: posizione per l'avvio del motore freddo  
 MAXI : motore a pieno regime  
 MINI : motore al minimo

### • AVVIAMENTO MOTORE



0: motore fermo, circuito elettrico spento  
 I: circuito elettrico sotto tensione  
 : avviamento motore

### • AVANZAMENTO



**F** : avanzamento velocità massima

**N** : folle (macchina ferma)

**R** : retromarcia velocità massima

### • FRENO DI PARCHEGGIO



• La freccia indica il movimento del pedale per inserire il freno di parcheggio.

### • POSIZIONE DI TAGLIO



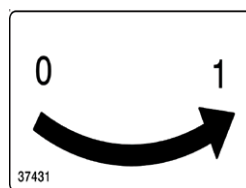
• Indica in mm la posizione di taglio (misurata su un suolo compatto e piano).

### • BLOCCAGGIO DIFFERENZIALE



• La freccia indica il movimento del pedale per bloccare il differenziale.

### • COMANDO BY-PASS



1 : Leva in posizione 1 : bypass chiuso = posizione trasmissione avanzamento inserita

0 : Leva in posizione 0 : bypass aperto = posizione trasmissione avanzamento disinserita

### • AVVIAMENTO DISPOSITIVO DI TAGLIO



I : dispositivo di taglio in rotazione

0 : dispositivo di taglio fermo

### • ILLUMINAZIONE



### • COMMUTATORE DI AUTORIZZAZIONE «TOSATURA IN RETROMARCIA»

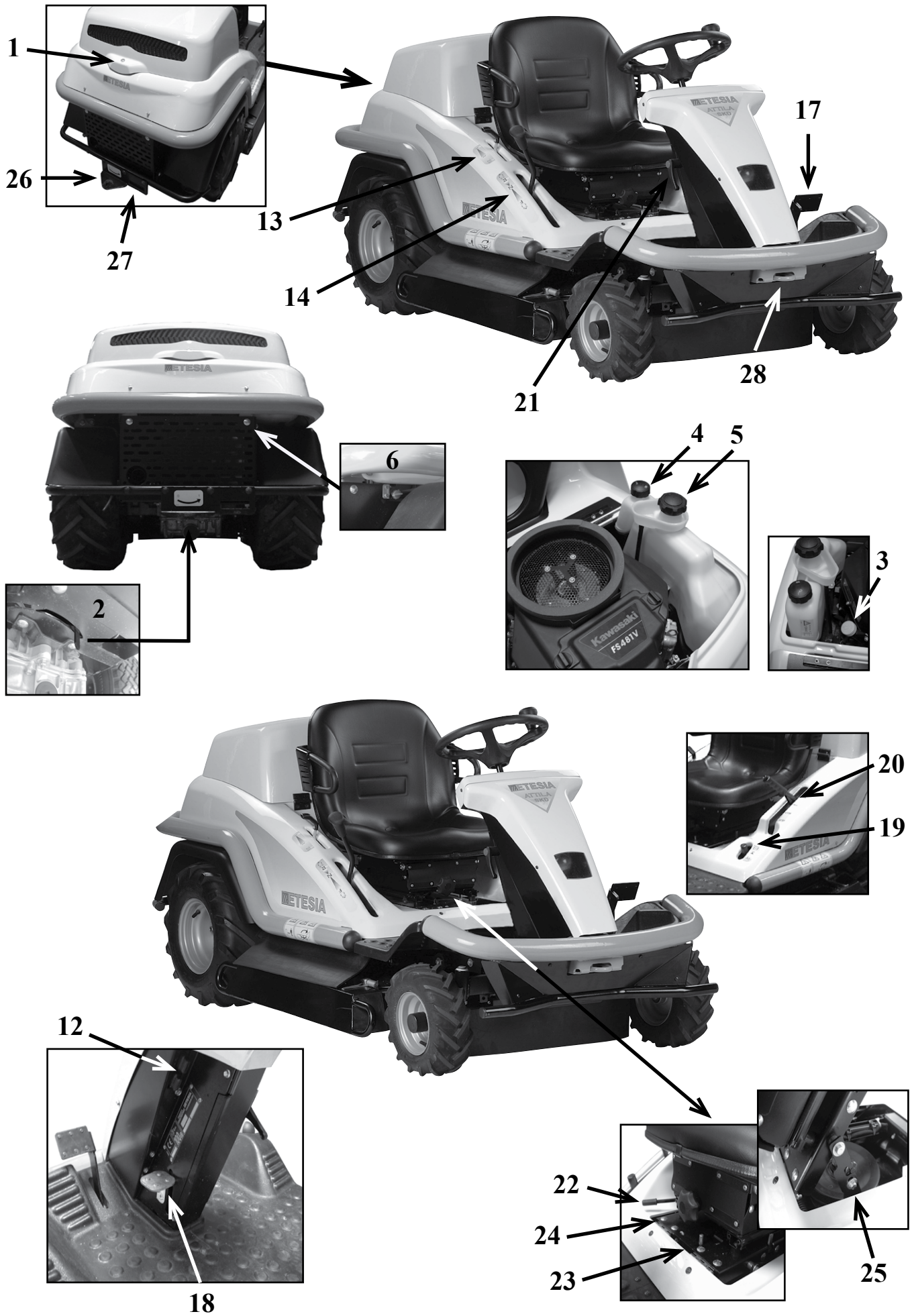


Premendo questo commutatore quando il sistema di tosatura è in funzione, si autorizza la tosatura in retromarcia.


Altrimenti, il sistema di tosatura si disattiva non appena si fa retromarcia e si riattiva con la leva di avanzamento in folle o in avanzamento.

Se si disattiva il sistema di tosatura tramite il commutatore «messa in funzione del sistema di tosatura» o attraverso una sicurezza, si deve riattivare questa autorizzazione.

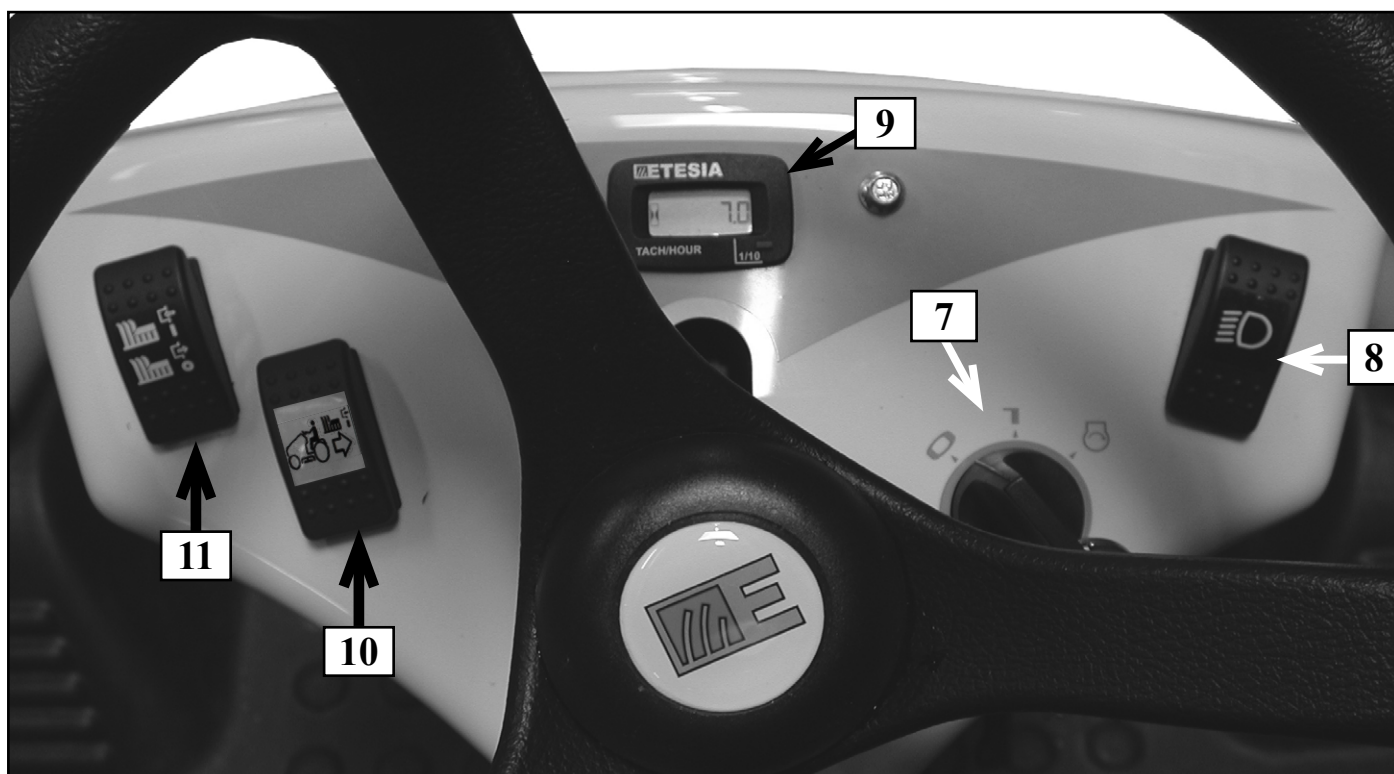
### 3• DESCRIZIONE



## 3• DESCRIZIONE

1. Serratura vano motore
2. Leva comando bypass
3. Tappo/livello olio motore
4. Tappo vaso espansione / livello olio trasmissione
5. Tappo serbatoio benzina
6. Rubinetto serbatoio carburante
7. Blocchetto avviamento  
0 = Arresto ; 1 = Contatto ;  Avvio
8. Interruttore fari
9. Conta ore / giri / indicatore manutenzione
10. Commutatore di autorizzazione «tosatura in retromarcia»
11. Avviamento dispositivo di taglio
12. Fusibili

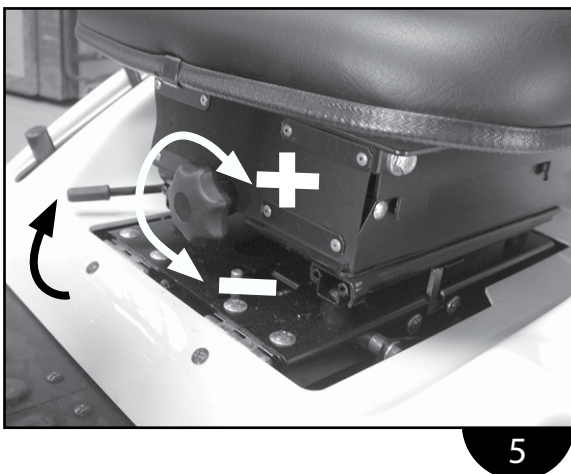
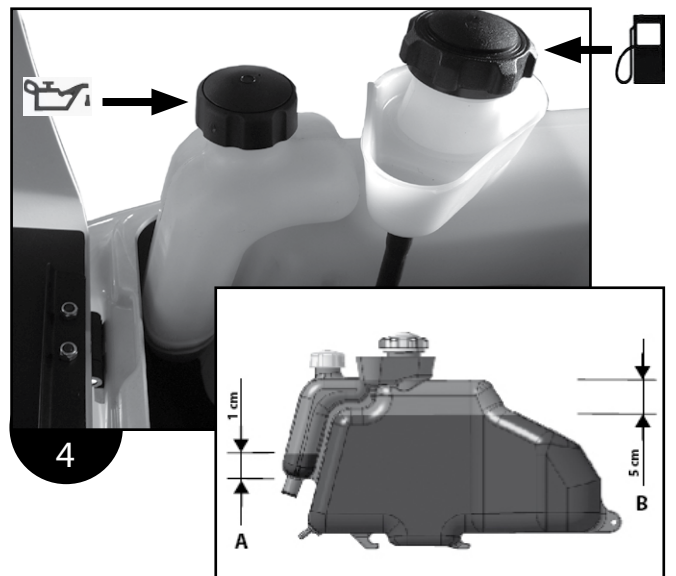
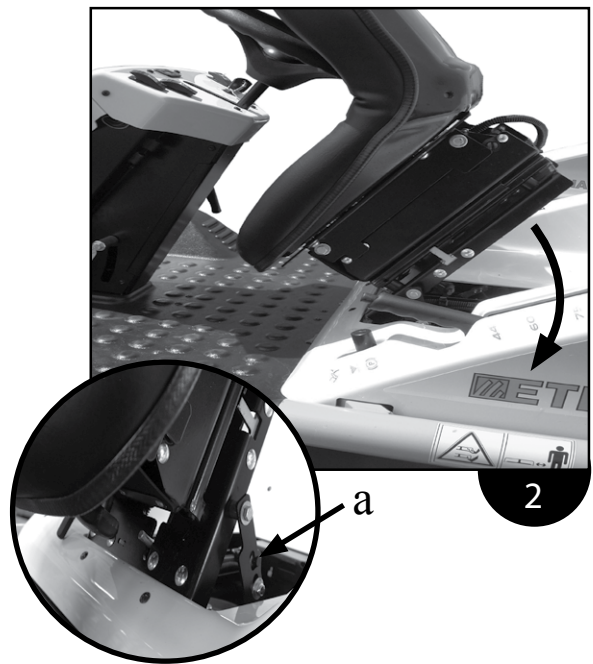
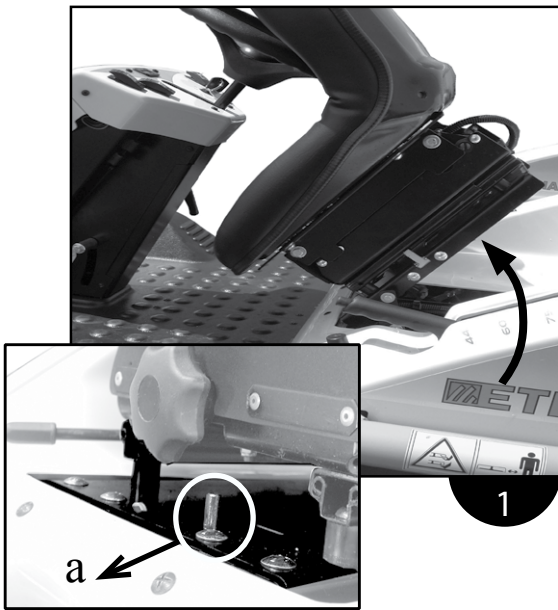
13. Leva comando del gas
14. Leva comando manuale avanzamento
17. Pedale freno
18. Pedale bloccaggio differenziale
19. Leva bloccaggio freno di parcheggio
20. Leva regolazione altezza di taglio
21. Manopola bloccaggio inclinazione piantone dello sterzo
22. Manopola regolazione longitudinale sedile
23. Dispositivo blocco basculamento sedile
24. Manopola regolazione irrigidimento a sospensione sedile
25. Bloccaggio sedile in posizione inclinata
26. Attacco rimorchio
27. Asola ancoraggio cinghia (trasporto)
28. Gancio per traino trattorino decespugliatore



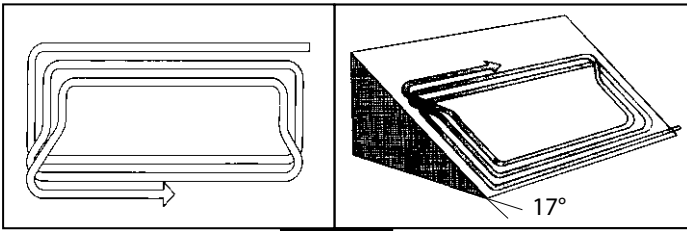
### PEZZI DI RICAMBIO ORIGINALI GARANTITI ETESIA

- MC85 Kit di 2 lamette finali
- 18363 Filtro olio motore
- 18364 Candela
- 25266 Filtro benzina
- 18362 Cartuccia filtro aria
- 18361 Pre-filtro aria
- 25824 Fusibile 20A
- 37762 Kit di 8 bulloni di sicurezza per lama
- 38383 Fustino olio 10W40 (per motore e trasmissione - 2 litri)

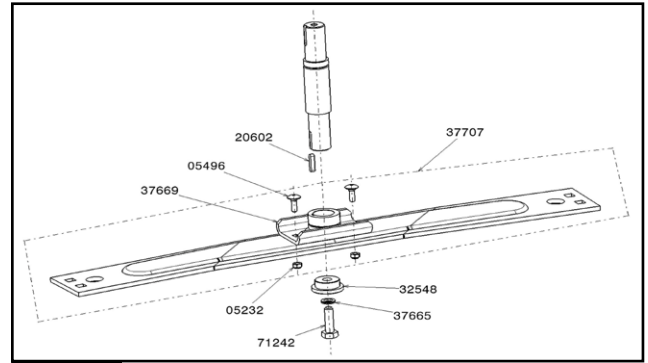
# 4• IMMAGINI



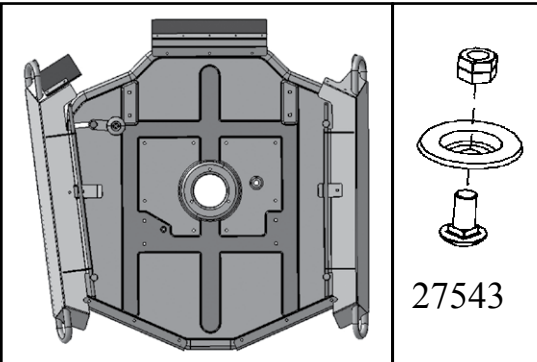
# 4• IMMAGINI



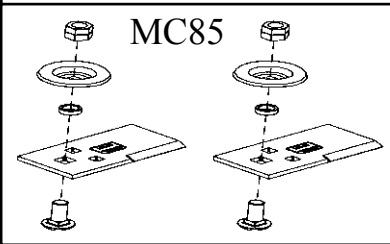
7



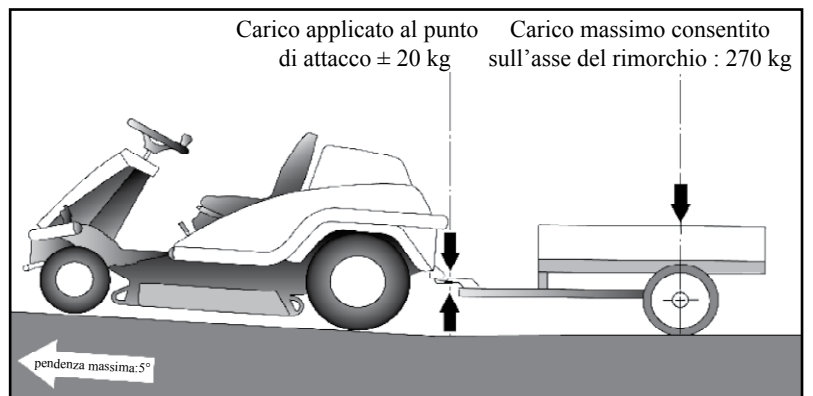
8



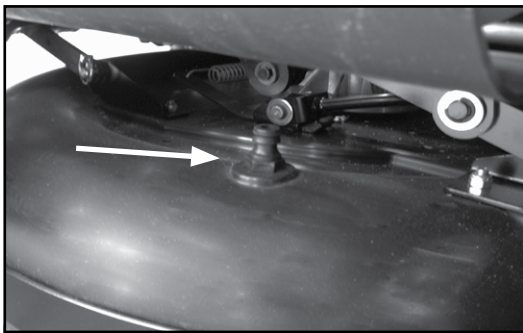
27543



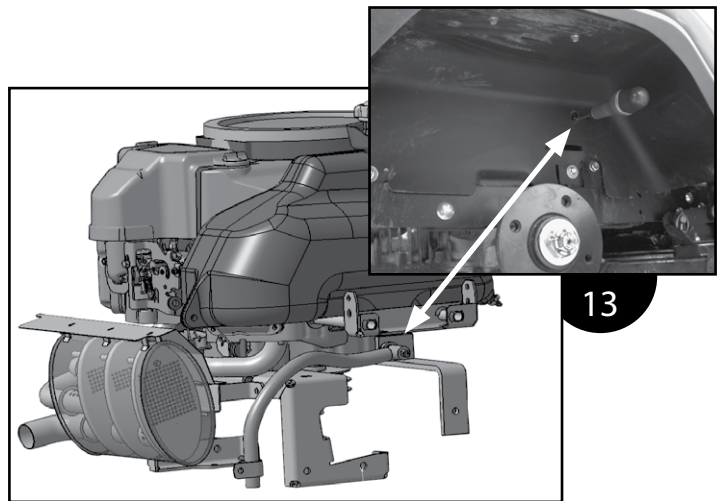
10



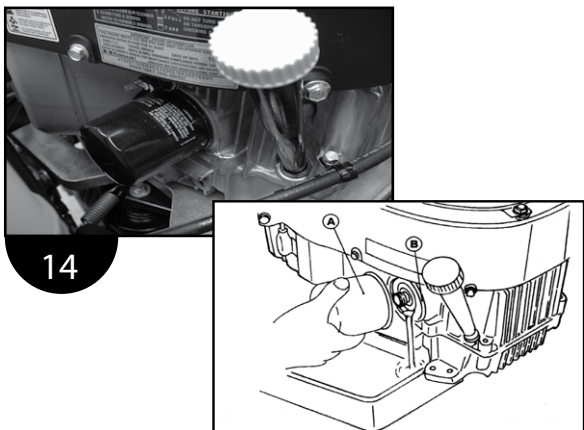
11



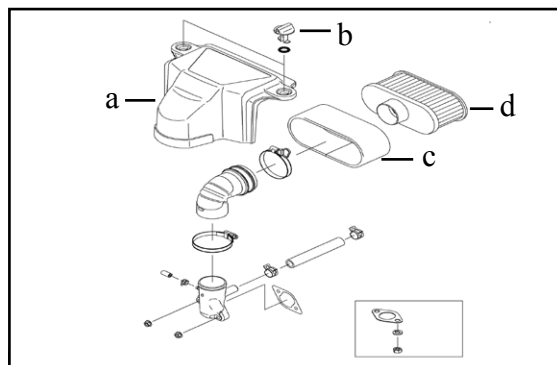
12



13

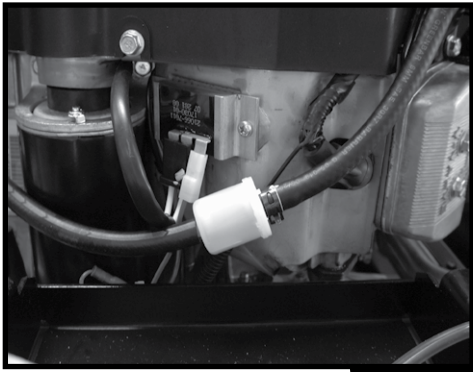


14

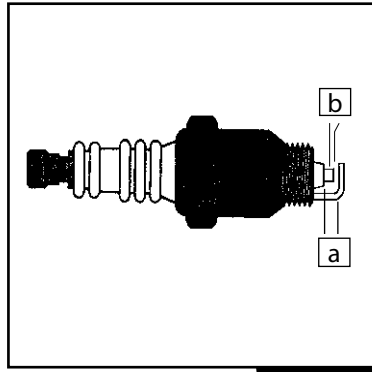


15

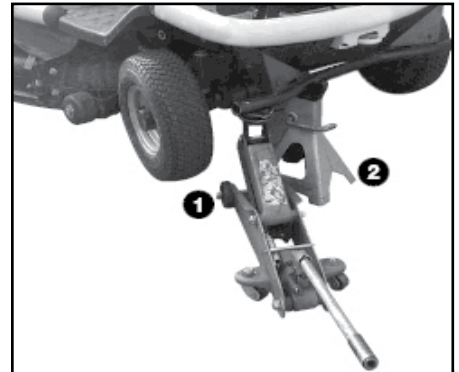
# 4• IMMAGINI



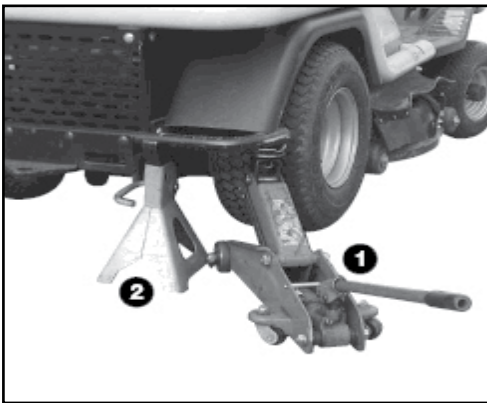
16



17



19



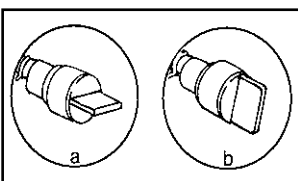
20



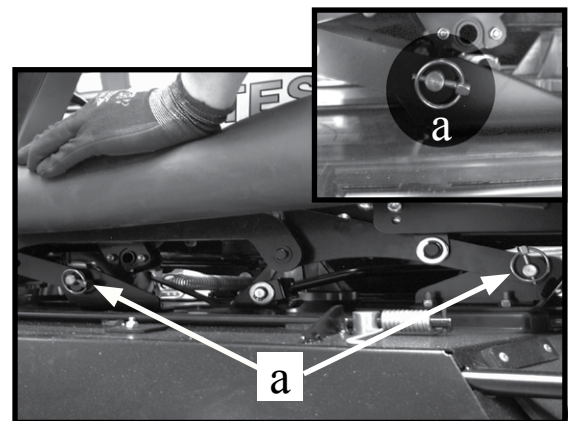
21



22

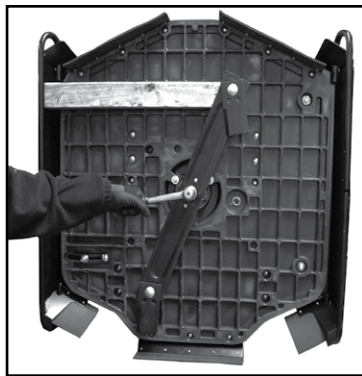


23

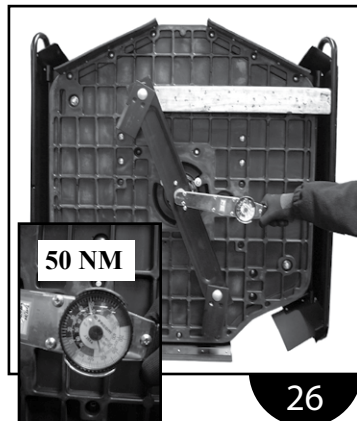


24

## 4• IMMAGINI



25

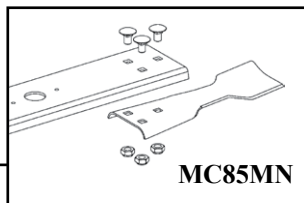


26



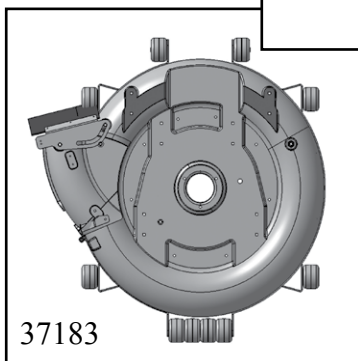
27

## 5• IMMAGINI ACCESSORI OPTIONAL



MC85MN

28



37183



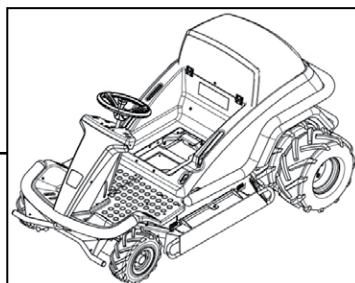
MV80N

29

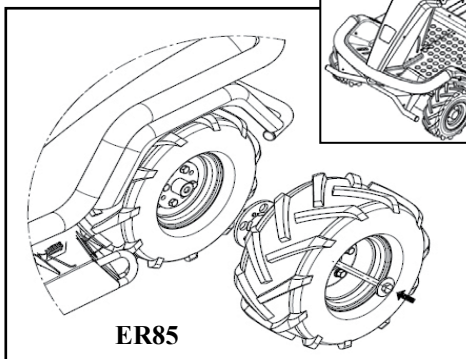


MET

30



31



ER85



Ref: 28765 (X2)

Ref: 32329 (X2)

32

## 6• CARATTERISTICHE TECNICHE



MODELLO	SKD	
<b>MOTORE</b>	KAWASAKI FS481V 4 TEMPI	
Tipo	2 cilindri OHV (canna in ghisa)	
Alesaggio x corsa	73 mm x 72 mm	
Cilindrata	603 cm <sup>3</sup>	
Potenza a 3600 giri min <sup>-1</sup>	16 CV (11,9 kW)	
Lubrificazione	Sotto pressione mediante pompa	
Tipo di carburante	Benzina super senza piombo	
Raffreddamento	Ad aria	
Avviamento	Elettrico 12 V	
Alternatore	12 V - 15 A con regolatore di tensione	
Tipo di candela	Filetto Ø 14 x 19 mm - cod. 03861	
Distanza tra gli elettrodi	0,75 mm	
Tipo di accensione	Elettronica	
Filtro benzina	In carta in linea sul condotto di alimentazione	
Filtro aria	Pre-filtro in spugna + cartuccia in carta	
Filtro olio	Riferimento 18363	
Regime d'utilizzo	3000(± 50) giri min <sup>-1</sup>	
Capacità carter olio	1,5 l (1,7 l con filtro)	
Capacità serbatoio benzina	10 l	
<b>TRATTORINO DECESPUGLIATORE</b>		
Massa	300 kg (AV = 90 kg / AR = 210 kg)	
Larghezza di taglio	85 cm, monolama	
Carter di taglio	Mastershock + acciaio	
Altezza di taglio	5 posizioni : 44 - 60 - 75 - 88 - 102 mm	
Innesto lama	Elettromagnetico	
Sistema di sicurezza	Microinterruttori presenza conducente / Freno di parcheggio / Tosatura in retromarcia	
Architettura telaio	Struttura multi tubolare saldata meccanicamente	
Sistema d'avanzamento	Idrostatica con bloccaggio differenziale e freno di parcheggio	
Velocità di avanzamento	Marcia avanti : da 0 à 12 km/h ± 1,5 km/h      Retromarcia : da 0 à 7 km/h ± 1,5 km/h	
Freno di parcheggio	Sulla trasmissione idrostatica	
Dimensione L x l x H (mm)	2010 x 970 x 990	
Dimensione pneumatici	Anteriori : 13" x 5.00" - 6"      Posteriori : 18" x 8,5" x 8"	
Pressione pneumatici	Anteriori : 1,2 bar      Posteriori : 0,8 bar	
Livello acustico rilevato al posto di guida (secondo norme NF EN ISO 5395)	LpA < 85 dB(A) KpA = 2,5 dB(A)	

SKD	Livello vibrazioni sul sedile (corpo intero)		Livello vibrazioni sul volante (arti superiori)	
Direttiva 2006/42/CE Norme di riferimento: ISO 5395, EN 1032, EN 1033	$a_{hw} = 1,22 \text{ m/s}^2$ $K = 0,49 \text{ m/s}^2$		$a_{hw} = 2,49 \text{ m/s}^2$ $K = 1,25 \text{ m/s}^2$	
Direttiva 2002/44/CE Norme di riferimento: ISO 2631-1, ISO 5349-1+2	1,4 $a_{wx}$	0,42 m/s <sup>2</sup>		
	1,4 $a_{wy}$	0,69 m/s <sup>2</sup>		
	$a_{wz}$	1,07 m/s <sup>2</sup>		
Valori per la determinazione del tempo di esposizione giornaliera	A (8)	1,07 m/s <sup>2</sup>	A (8)	2,49 m/s <sup>2</sup>

## 7• ISTRUZIONI PER L'USO

### 7•1 PREPARAZIONE E MESSA IN SERVIZIO

- A causa della tecnicità dell'operazione, la messa in servizio del trattorino decespugliatore viene garantita dal vostro rivenditore.

### 7•2 SISTEMI DI SICUREZZA

Il trattorino decespugliatore è dotato di 3 microinterruttori di sicurezza che sono azionati dai seguenti elementi :

- il sedile
- il freno di parcheggio
- la leva di comando manuale di avanzamento.

Il motore può essere avviato solo se si verificano le seguenti condizioni :

- il freno di parcheggio è inserito e
- l'interruttore del dispositivo di taglio non è inserito.

Il motore si ferma automaticamente se il conducente abbandona il suo sedile nel caso in cui :

- il dispositivo di taglio rimane inserito,
- oppure se il freno di parcheggio non è inserito.

Il sistema di taglio può essere avviato solo se il conducente è seduto sul suo sedile.

La lama si ferma se l'operatore fa retromarcia senza aver premuto l'interruttore di autorizzazione «tosatura retromarcia» (riferimento 10 pagina 10).

In caso di malfunzionamento, sospendete l'utilizzo del trattorino e rivolgetevi al vostro rivenditore.

### 7•3 CARBURANTE



#### ATTENZIONE PERICOLO !

La benzina è altamente infiammabile.

Per l'alimentazione del motore consigliamo di utilizzare del carburante super 95 senza piombo acquistato di recente. Acquistate la quantità di carburante da utilizzare entro 1 mese, e conservatela in un contenitore appositamente previsto a tale scopo. Non aggiungete olio alla benzina !



**ATTENZIONE !** Non utilizzate alcun additivo. Non utilizzate le miscele benzina/alcool.

- Fate sempre il pieno all'esterno e non fumate durante il riempimento del serbatoio. Evitate di spargere benzina e fate in modo di non riempire troppo il serbatoio così da evitare che trabocchi del carburante : lasciate circa 5cm di spazio sotto il collo del bocchettone di riempimento, per consentire la dilatazione del carburante (vedi B immagine 4).
- Rimettete correttamente al loro posto i tappi del serbatoio e del contenitore della benzina.
- Se si dovesse spargere della benzina, o sentire odore di benzina o se verificano condizioni di incendio, non cercate di avviare il motore, ma piuttosto pulite scrupolosamente l'insieme dei pezzi interessati ed evitate di provocare qualsiasi condizione d'infiammabilità fino a quando i vapori della benzina non si saranno dissipati.

### 7•4 REGOLAZIONE DEL SEDILE

#### 7•4•1 REGOLAZIONE LONGITUDINALE DEL SEDILE

Per una guida sicura, la posizione del sedile deve essere regolata rispetto ai pedali.

- Tirate verso l'esterno la manopola di regolazione longitudinale del sedile che si trova a destra sotto il sedile per poterlo spostare in avanti o all'indietro (vedi immagine 5). Il sedile si può anche inclinare in avanti per mantenerlo pulito e asciutto.

### 7•4•2 REGOLAZIONE DELLA SOSPENSIONE DEL SEDILE

Per il massimo confort, la sospensione del sedile può essere adattata al vostro peso.

- Girate la manopola di regolazione verso destra/sinistra per adattare la sospensione alle vostre esigenze (vedi immagine 5).

### 7•5 REGOLAZIONE DELL'INCLINAZIONE DEL PIANTONE DELLO STERZO

- Svitare la manopola di blocco del piantone dello sterzo (vedi immagine 6).
- Regolate l'inclinazione del piantone dello sterzo e riavvitare la manopola di bloccaggio. Tirando la manopola verso l'esterno, potete riposizionarla liberamente.

### 7•6 ACCENSIONE E ARRESTO DEL MOTORE

#### 7•6•1 AVVIAMENTO



Prima dell'utilizzo, effettuate sempre un controllo visivo per accertarvi che la lama di taglio e la sua vite di fissaggio non siano né consumate, né danneggiate.

- Prima di avviare il motore, verificate sempre il livello dell'olio motore. Aggiungete olio se il livello non raggiunge la tacca [FULL] (vedi par. 9•3•1 e immagine 3).



L'astina dell'olio deve essere sempre avvitata fino in fondo.

- Verificate anche il livello dell'olio nel serbatoio d'espansione della trasmissione. Il livello dell'olio deve rimanere sempre visibile nel serbatoio (vedi par. 9•4•2).
- Verificate la pulizia della griglia di aspirazione dell'aria di raffreddamento dietro al vano motore, del compartimento motore e delle alette di raffreddamento della trasmissione idrostatica. Verificate regolarmente le buone condizioni della sua ventola.
- Fate il pieno di carburante per evitare di dover aggiungere della benzina durante il lavoro, quando il motore è caldo.
- Aprite il rubinetto della benzina.
- Prendete posto sul sedile del trattorino decespugliatore.
- Assicuratevi che il commutatore del dispositivo di taglio non sia inserito e che i pedali di avanzamento non siano azionati.
- Mettete il comando del gas sulla posizione [START], per l'avviamento a freddo.
- Inserite la chiave di contatto nel blocchetto e giratela verso destra sulla posizione di avviamento [⊞].
- Quando il motore è partito, rilasciate l'azione sulla chiave e mettete il comando del gas fra le posizioni [MINI] e [MAXI].
- Fate girare il motore per 3/5 minuti prima di mettere il comando del gas sulla posizione [MAXI] e di avviare il sistema di taglio.

Per riavviare il motore a caldo, mettete il comando del gas direttamente sulla posizione [MAXI] e riavviate il motore.

Il motore può essere avviato solo se il freno a mano è inserito ed il commutatore del dispositivo di taglio non è inserito.



**ATTENZIONE !** Non fate girare il motore in luoghi chiusi nei quali potrebbe accumularsi il monossido di carbonio, sostanza pericolosa.



**ATTENZIONE !** Non togliate mai il tappo del serbatoio e non aggiungete benzina quando il motore sta girando o quando è caldo. Lasciate raffreddare il motore per 2 minuti prima di fare il pieno di benzina.

## 7• ISTRUZIONI PER L'USO



Non modificate le regolazioni originali del motore, non fatelo girare a velocità eccessiva. Se il motore dovesse sregolarsi, rivolgetevi al vostro rivenditore ETESIA.

### 7•6•2 ARRESTO DEL MOTORE

- Mettete il comando del gas sulla posizione [MINI] quindi girate la chiave di contatto verso sinistra sulla posizione di arresto [O].
- Chiudete il rubinetto della benzina in caso di arresto prolungato.



**ATTENZIONE !** Non utilizzate la posizione [START] del comando del gas per arrestare il motore.



**ATTENZIONE !** Non lasciate la chiave di contatto sulla posizione di marcia [ I ] quando il motore è fermo, perché la batteria si scaricherebbe lentamente ed il conta ore continuerebbe a girare.



**ATTENZIONE !** Se lasciate il trattorino decespugliatore incustodito, togliete la chiave di contatto.

### 7•7 AVVIAMENTO E ARRESTO DELL'ORGANO DI TAGLIO

#### 7•7•1 AVVIAMENTO

- Mettete la manopola del gas in posizione [MAXI].
- Mettete sulla posizione [ I ] il commutatore situato sul pannello di bordo.
- L'avviamento del dispositivo di taglio può avvenire solo se l'utilizzatore è seduto sul sedile.

#### 7•7•2 ARRESTO

- Per fermare il dispositivo di taglio, spostate il commutatore in posizione [0].
- Se l'operatore abbandona il sedile, il motore si arresta e quindi si arresta anche il dispositivo di taglio.
- Il tempo di arresto della lama deve essere inferiore a 5 secondi.



Mettete sempre il dispositivo di taglio in posizione di arresto prima di abbandonare il sedile.

#### 7•7•3 COMMUTATORE DI AUTORIZZAZIONE «TOSATURA IN RETROMARCIA»

Premendo questo commutatore quando il sistema di tosatura è in funzione, si autorizza la tosatura in retromarcia.

Altrimenti, il sistema di tosatura si disattiva non appena si fa retromarcia e si riattiva con la leva di avanzamento in folle o in avanzamento. Se si disattiva il sistema di tosatura tramite il commutatore «messa in funzione del sistema di tosatura» o attraverso una sicurezza, si deve riattivare questa autorizzazione.



### 7•8 GUIDA DEL TRATTORINO

#### 7•8•1 FRENO DI PARCHEGGIO

La leva di bloccaggio del freno di parcheggio si trova alla sinistra del sedile.

- Per inserire il freno di parcheggio, spingete a fondo sul pedale del freno quindi fissate la leva di bloccaggio spostandola all'indietro. Togliete il piede dal pedale del freno prima di rilasciare la leva di bloccaggio.
- Per liberare il freno di parcheggio, date un impulso sul pedale del freno. La leva di bloccaggio ritorna automaticamente in avanti liberando il freno.



Inserite sempre il freno di parcheggio prima di abbandonare il sedile.



Non schiacciate il pedale del freno per rallentare la vostra andatura. Controllate la velocità di avanzamento con la frenata dinamica garantita dalla trasmissione idrostatica, riducendo l'azione sul pedale di avanzamento.

#### 7•8•2 LEVA DI AVANZAMENTO

L'avanzamento del trattorino decespugliatore può essere effettuato anche mediante la leva di comando manuale che si trova alla vostra destra.

- Spingete la leva progressivamente in avanti per regolare la velocità in marcia avanti.
- Spingete la leva progressivamente all'indietro per regolare la velocità in retromarcia.
- Rilasciate la leva per fermarvi.

#### 7•8•4 COMANDO BLOCCAGGIO DIFFERENZIALE

Il differenziale può essere bloccato in caso di slittamento di una delle ruote motrici, per riportare la motricità necessaria all'avanzamento.

- Premete con il piede sinistro sul comando di bloccaggio del differenziale per accoppiare le ruote motrici. Seguite una traiettoria possibilmente rettilinea fino a quando il differenziale è bloccato.
- Non appena la macchina avrà ritrovato la sua motricità normale rilasciate il pedale per ritornare automaticamente in configurazione normale.



**ATTENZIONE !** La guida con il differenziale bloccato aumenta il raggio di sterzata, rende la macchina più difficile da controllare : essa quindi pu perdere stabilità, e presentare un pericolo per l'utilizzatore.

#### 7•9 REGOLAZIONE ALTEZZA DI TAGLIO

Premete il pulsante situato all'estremità della leva di regolazione, quindi tirate la leva verso l'alto oppure accompagnatela verso il basso, per sollevare o abbassare il piatto di taglio. Rilasciate il pulsante per bloccare la leva nella posizione scelta.

- Utilizzate una regolazione superiore a 75 mm per tagliare l'erba alta ed umida.
- Utilizzate le regolazioni inferiori per il taglio di manti erbosi piani regolarmente mantenuti.

#### 7•10 TAGLIO



Prima del taglio, verificate le condizioni della lama ed il suo serraggio.

Per ottenere un taglio regolare, è importante verificare che la pressione dei pneumatici corrisponda alla pressione prestabilita : **pneumatici anteriori 1,2 kg/cm<sup>2</sup> - pneumatici posteriori 0,8 kg/cm<sup>2</sup>**

Quando tagliate nelle posizioni più basse, avanzate a velocità moderata, così da riversare maggior potenza alla lama.

La figura 7 illustra la maniera ottimale di utilizzare il trattorino decespugliatore sulla maggior parte dei manti erbosi. Queste indicazioni consentono di evitare le curve strette spostamenti inutili.

#### 7•10•1 TAGLIO IN ERBA ALTA

Per tosare dell'erba eccezionalmente alta, esiste un dispositivo di espulsione laterale del piatto di taglio che consente di migliorare l'efficacia del vostro trattorino decespugliatore.



Mettete sempre il motore in posizione di arresto e togliete la chiave di contatto prima di modificare la modalità di tosatura deflettore aperto o chiuso. Scegliete la modalità di tosatura prima di iniziare il lavoro.

#### (APERTURA / CHIUSURA DEL DEFLETTORE)

- Svitare il pomello che si trova nella parte posteriore destra del piatto di taglio e tirate il deflettore laterale a fine corsa verso l'esterno.
- Riavvitare il pomello per mantenere il deflettore in questa posizione.

## 7• ISTRUZIONI PER L'USO

- Per ritornare in configurazione falciatrice, procedete in senso inverso.

### OPZIONE PIATTO DI TAGLIO MULCHING APERTURA / CHIUSURA DEL DEFLETTORE

- Sganciate il fermo di chiusura del deflettore laterale posto sul lato destro del piatto di taglio. Il deflettore fuoriesce automaticamente grazie alla spinta di una molla, e il paraspruzzi si posiziona davanti alla bocca di espulsione dell'erba.
- Accertatevi della presenza e delle buone condizioni del paraspruzzi di protezione. Non utilizzate il trattorino decespugliatore in configurazione di espulsione laterale, se il paraspruzzi di protezione è difettoso o mancante.
- Per ritornare in configurazione mulching, spingete il deflettore laterale verso l'interno del piatto di taglio, agganciate il fermo di chiusura e bloccatelo.

### 7•10•2 GUIDA SU TERRENI IN PENDENZA

Il trattorino decespugliatore può essere utilizzato su terreni in pendenza fino a 17° (30%).

- Per tagliare una manto erboso in pendenza, rispettate sempre lo schema di taglio indicato (vedi immagine 7).
- Per la vostra sicurezza, evitate di partire bruscamente e guidate sempre a bassa velocità per non rischiare di perdere il controllo della macchina.
- Per partire in pendenza, sia in salita che in discesa, sbloccate il freno a mano e mettete immediatamente la macchina in movimento utilizzando i pedali d'avanzamento.
- Siate particolarmente prudenti durante le manovre, specialmente quando fate un'inversione.

- Preparatevi al cambiamento di direzione e riducete la velocità per evitare una perdita di controllo della macchina.
- Non appena la macchina si ferma, mettete il freno di parcheggio.

### 7•11 ILLUMINAZIONE

- Per accendere / spegnere i fanali anteriori, azionate il commutatore illuminazione.

**ATTENZIONE !** Nonostante questi dispositivi, il trattorino decespugliatore non è omologato per circolare sulle strade pubbliche.

### 7•12 CONTA ORE / GIRI / INDICATORE DI MANUTENZIONE

Per facilitarvi nella manutenzione del trattorino decespugliatore, il conta ore /giri vi ricorderà con la visualizzazione di un messaggio, le scadenze per il cambio dell'olio motore (dopo le prime 10 ore, quindi ogni 100 ore).

- Un'ora prima di ogni scadenza, verrà visualizzato un promemoria che rimarrà visibile per le 2 ore successive di funzionamento, prima di cancellarsi automaticamente.
- Oltre alla funzione di promemoria per la manutenzione, viene visualizzato il regime di rotazione del motore.
- Al momento dell'arresto del motore, viene visualizzato il numero di ore di lavoro totalizzate.

### 7•13 GANCIO DI TRAINO

Consente il rimorchio occasionale di piccoli carichi nei seguenti limiti (vedi immagine 11) :

- carico massimo consentito sull'asse del rimorchio : 270 kg
- carico applicato al punto di attacco : ± 20 kg
- pendenza massima : 5° (anche in pendenza)

## 8• MONTAGGIO - SMONTAGGIO - ACCESSO AI COMPONENTI

### 8•1 ACCESSO AL MOTORE E AI SERBATOI DELLA BENZINA E DI ESPANSIONE DELL'OLIO IDRAULICO

- Arrestate il motore.
- Togliete la chiave di contatto.
- Tirate in avanti il dispositivo di bloccaggio e fate scivolare il sedile in avanti (vedi a immagine 1). Un dispositivo di bloccaggio a compasso lo mantiene in posizione inclinata.
- Utilizzate il portachiavi per aprire il cofano motore. Inserite lo stesso nella feritoia della serratura e girare verso sinistra per aprire e contemporaneamente sollevare il cofano. Il cofano motore si blocca automaticamente quando viene riportato verso il basso.
- Per abbassare il sedile, sbloccare con una mano il dispositivo di bloccaggio a compasso (vedi a immagine 2) e riaccompagnate con l'altra mano il sedile in posizione di guida ed accertatevi che sia bloccato bene.

### 8•2 ACCESSO ALLA SCATOLA FUSIBILI (vedere descrittivo)

La scatola contiene 2 fusibili ricoperti da un coperchio di protezione.

### 8•3 SMONTAGGIO DEL PIATTO DI TAGLIO



Per tutti i lavori da eseguire sotto il dispositivo di taglio, spegnete prima il motore e togliete la chiave di contatto. Proteggetevi le mani con dei guanti da lavoro.

- Alzate il piatto di taglio sulla posizione [102], la più alta.
- Staccate la molla del tendicinghia e liberate la cinghia dalla puleggia del piatto di taglio.
- Abbassate il piatto di taglio sulla posizione [44], la più bassa.
- Togliete le 4 coppie ad anello ed i 4 perni (vedi a immagine 24).
- Alzate la leva di regolazione dell'altezza di taglio sulla posizione [102], la più alta.
- Tirate verso l'esterno della macchina il piatto di taglio.

### RIMONTAGGIO DEL PIATTO DI TAGLIO

- Procedete nel senso inverso allo smontaggio.

### 8•4 ACCESSO AL RUBINETTO DELLA BENZINA (immagine 23)

- Rubinetto aperto : a
- Rubinetto chiuso : b



Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione, spegnete il motore e togliete la chiave di contatto.

### 9•1 PULIZIA

La migliore manutenzione consiste prima di tutto nella pulizia regolare del trattorino dopo ogni taglio.

E' fortemente sconsigliato l'utilizzo di un'idropulitrice. Comunque, non fate arrivare acqua ai componenti del motore, quali : carburatore, filtro aria, circuito elettrico, marmitta, batteria, ecc. Inoltre, non indirizzate il getto dell'acqua verso gli interruttori e microinterruttori, i cuscinetti (supporto lama o cuscinetti delle ruote) e gli elementi idraulici. Dopo la pulizia, si consiglia di riavviare il motore e il dispositivo di taglio, per garantire l'eliminazione dell'acqua eventualmente infiltrata negli elementi mobili.

### 9•2 DISPOSITIVO DI TAGLIO

Dopo ogni utilizzo, pulite con cura il piatto di taglio, specialmente la sua facciata interna.

Prima di pulire il vostro trattorino decespugliatore, spegnete il motore.

#### 9•2•1 PULIZIA DEL DISPOSITIVO DI TAGLIO SMONTATO DALLA MACCHINA

Se il trattorino decespugliatore è stato utilizzato in condizioni particolarmente gravose (erba molto umida, taglio con piatto in posizione molto bassa), potrebbe essere necessario staccare il piatto di taglio per pulirlo. In questa occasione, conviene anche verificare le condizioni della lama e del suo accoppiamento ed eventualmente sostituirli.

**Un dispositivo di taglio ben mantenuto migliora la qualità del taglio stesso.**

#### OPZIONE PIATTO DI TAGLIO MULCHING

Sulla parte sinistra del piatto di taglio del modello è presente un raccordo rapido che consente di collegare un tubo dell'acqua (vedi immagine 12).

Per pulire il piatto, procedete nel seguente modo :

- Collegate il tubo dell'acqua al raccordo posto sul piatto di taglio.
- Aprite il rubinetto dell'acqua.
- Prendete posizione sul sedile, avviate il motore, e azionate il dispositivo di taglio.
- Dopo circa 3 minuti, il piatto di taglio è pulito.
- Successivamente spegnete il motore, chiudete il rubinetto dell'acqua e scollegate il tubo. Riavviate di nuovo motore e dispositivo di taglio per qualche secondo.

#### 9•2•2 MANUTENZIONE DEL DISPOSITIVO DI TAGLIO



Per tutti i lavori da eseguire sotto il dispositivo di taglio, spegnete prima il motore e togliete la chiave di contatto. Proteggetevi le mani con dei guanti da lavoro.

I bulloni di sicurezza garantiscono il collegamento fra il corpo della lama e l'accoppiamento della lama stessa. In caso di urto violento, la rottura istantanea di queste viti protegge l'insieme del dispositivo di taglio.

Prima di ogni utilizzo del trattorino decespugliatore, verificate le condizioni della lama (eventuali danni e usura).

Se una lama è arrotondata o piegata, la qualità di taglio ne risentirà. Una lama danneggiata potrebbe essere molto pericolosa, se dovesse staccarsene un pezzo, lo stesso verrebbe poi espulso dal piatto di taglio. Sostituite immediatamente una lama usurata o danneggiata.

Le lamette sono reversibili : dopo l'usura dello spigolo vivo, esse possono essere girate e riutilizzate dall'altra parte.

Verificate inoltre che l'accoppiamento della lama sia in perfette condizioni e che le estremità delle lame girino in asse.

Se viene rilevato un danno sulla lama, sarà necessario un esame più approfondito degli altri elementi, come il piatto di taglio, l'accoppiamento della lama, i bulloni di sicurezza, il cuscinetto della lama e la cinghia.

La lama può essere controllata attraverso il deflettore laterale del trattorino decespugliatore. Se necessario sostituirla.

Se non disponete degli utensili o delle conoscenze tecniche necessarie, rivolgersi al rivenditore ETESIA.

#### 9•2•3 SOSTITUZIONE DELLE VITI DI SICUREZZA

- Potete acquistare un kit di 8 viti e dadi di sicurezza cod. 37762.
- Serrate le viti di sicurezza con una coppia di 10 Nm.
- Se non disponete degli utensili o delle conoscenze tecniche necessarie, rivolgersi al rivenditore ETESIA.

#### 9•2•4 SOSTITUZIONE DELLA LAMA PORTANTE

- Bloccate la lama inserendo uno spessore di legno fra la lama ed il piatto di taglio, quindi utilizzando una chiave da 17 svitate il bullone centrale (vedi immagine 25).
- Prima di rimontare l'accoppiamento della lama, ingrassate l'albero e verificate le condizioni della rondella freno (cod. 37665), dell'accoppiamento (cod. 37669) e della chiavetta (cod. 20602) (vedi immagine 8).
- Serrate la vite della lama a 50 Nm.

#### 9•2•5 SOSTITUZIONE DELLA BARRA PORTA LAME

- Per il dispositivo decespugliatore, utilizzate il pezzo di ricambio MC85 e montatelo seguendo la vista esplosa della immagine 10.
- Per il dispositivo mulching (opzione 37183), utilizzate il pezzo di ricambio MC85MN e montatelo seguendo la vista esplosa della immagine 28.

### 9•3 MANUTENZIONE DEL MOTORE



**ATTENZIONE !** Prima di intervenire su componenti del motore, arrestate lo stesso e togliete la chiave di contatto. Inoltre proteggersi le mani con guanti da lavoro.

#### 9•3•1 CONTROLLO DEL LIVELLO DELL'OLIO (IMMAGINE 3)

**Da controllare prima di ogni tosatura.**

- Portate il trattorino decespugliatore su una superficie orizzontale.
- Aprite il cofano motore (vedi § 8•1).
- Pulite il bordo del foro di riempimento per evitare che delle impurità possano entrare nel carter.
- Svitare l'astina dell'olio.
- Asciugate l'astina con un panno pulito e reinseritela nel tubo di riempimento.
- Appoggiate il tappo sul tubo senza avvertirlo.
- Togliete l'astina per controllare il livello : il segno lasciato dall'olio sull'astina deve trovarsi fra le tacche [ADD] e [FULL] (vedi immagine 3). Per la capacità del carter dell'olio : vedete le caratteristiche tecniche.
- Riavviate completamente l'astina dell'olio.

#### 9•3•2 CAMBIO E LIVELLO DELL'OLIO MOTORE

Dopo la revisione iniziale a 10 ore, che deve essere effettuata dal vostro rivenditore ETESIA, l'olio motore deve essere cambiato in base alle seguenti scadenze : ogni 100 ore o 1 volta l'anno.

Procedete allo scarico dell'olio quando il motore è ancora caldo, lo svuotamento avverrà più facilmente che a freddo.

- Portate la macchina all'esterno su una superficie piana.
- Spegnete il motore e togliete la chiave di contatto.
- Mettete un recipiente appropriato sotto l'uscita della condotta di scarico dell'olio, situato nella parte posteriore del trattorino (vedi immagine 13).
- Utilizzando un grosso cacciavite, inserito nel passaggio presente sul parafrangente sinistro, aprite il rubinetto di svuotamento, e lasciate colare l'olio esausto nel sottostante recipiente di recupero.

## 9• MANUTENZIONE



**ATTENZIONE** all'olio caldo appena scaricato.

- Richiudete il rubinetto di scarico.
- Pulite il contorno dell'astina per evitare la penetrazione d'impurità nel carter del motore.
- Togliete l'astina dell'olio e versate lentamente olio motore multigrado 10W40 specifica API-SL o ACEA-A3 cod. ETESIA 38383 (2 litri) o in alternativa olio monogrado SAE30.
- Asciugate l'astina con un panno pulito e reinseritela nel tubo di riempimento.
- Appoggiate il tappo sul tubo senza avvitarlo.
- Controllate il livello mediante l'astina. Il livello deve raggiungere la tacca [FULL] senza superarla.
- Riavvitate completamente l'astina dell'olio.
- Smaltite l'olio esausto in un centro di raccolta.

### 9•3•3 FILTRO OLIO

Sostituite il filtro olio ogni 100 ore di funzionamento.



Un motore caldo può causare gravi ustioni. Lasciate raffreddare il motore prima di smontare il filtro dell'olio.

- Mettete un recipiente appropriato sotto il filtro per recuperare l'olio durante lo smontaggio del filtro.
- Svitare il filtro (A) e toglierlo (vedi immagine 14).
- Inumidite d'olio pulito la guarnizione del nuovo filtro.
- Avvitate il filtro a mano fino a quando la guarnizione non viene a contatto con la superficie del carter (B).
- Quindi serrate per  $\frac{3}{4}$  di giro.
- Avviate il motore e lasciatelo girare per circa 3 minuti.
- Fermate nuovamente il motore, verificate la tenuta della guarnizione del filtro e fate il rabbocco per compensare la quantità d'olio destinata al filtro.

### 9•3•4 FILTRO ARIA (IMMAGINE 15)

Un filtro dell'aria sporco limita il passaggio dell'aria verso il carburatore e quindi riduce le prestazioni del motore. Se utilizzate il motore in zone molto polverose, pulite il filtro dell'aria più spesso di quanto indicato nel programma di manutenzione.



Se si utilizza il motore senza il filtro dell'aria o con un filtro dell'aria danneggiato, penetrerà dello sporco nel motore che quindi si consumerà più rapidamente. Questo tipo di danno non è coperto da garanzia.

### CONTROLLO

Togliete il coperchio del filtro dell'aria e controllate gli elementi filtranti. Pulite o sostituite gli elementi filtranti sporchi. Sostituite sempre gli elementi filtranti danneggiati.

- Rimuovete il coperchio (a) svitando le due viti di  $\frac{1}{4}$  di giro (b).
- Togliete con precauzione gli elementi filtranti. Pulite scrupolosamente l'insieme del filtro evitando la penetrazione di sporco nel carburatore (utilizzate uno straccio pulito e leggermente oliato).
- Pulite gli elementi filtranti.
- Elemento in spugna (prefiltro c): lavatelo utilizzando acqua tiepida con detergente. Avvolgetelo in uno straccio pulito e asciutto per asciugarlo.
- Cartuccia (d): sbattete leggermente la cartuccia su una superficie piana per fare staccare lo sporco. Ripetete il tutto ogni 100 ore o una volta l'anno.
- Rimontate gli elementi filtranti con precauzione.
- Rimontate il coperchio e verificate che le viti da  $\frac{1}{4}$  di giro (b) siano ben fissate in posizione.

### 9•3•5 FILTRO BENZINA

- Se il motore ha bassa potenza o se gira in modo irregolare, ciò può essere dovuto all'imbrattamento del filtro della benzina, che deve essere cambiato.
- Si consiglia tuttavia di sostituire questo filtro ogni 100 ore o almeno una volta all'anno, anche se sembra essere in buono stato.

### 9•3•6 CANDELA



Smontate le candele solo dopo il raffreddamento completo del motore.

- Pulite, verificate la distanza dell'elettrodo o sostituite le candele ogni 100 ore di utilizzo.
- Staccate i cappucci e svitare le candele.
- Pulite gli elettrodi (vedi a immagine 17) utilizzando una spazzola metallica per eliminare i depositi di calamina.
- Verificate che la porcellana non abbia delle crepe, e che gli elettrodi non siano troppo consumati. Se necessario, sostituite le candele (cod. 18364). Utilizzando uno spessore, controllate la loro distanza (b) che deve essere di 0,75 mm e correggetela se necessario, agendo unicamente sull'elettrodo laterale.
- Riavvitate le candele e serratele a 22 Nm.
- Quindi rimontate i cappucci delle candele.

### 9•3•7 SISTEMA DI RAFFREDDAMENTO

Prima di ogni utilizzo, verificate che la griglia di aspirazione dell'aria situata nella parte posteriore del cofano motore non sia ostruita da erba o da altri detriti, se necessario pulirla.

Ogni 100 ore di funzionamento o una volta l'anno :

- Togliete il convogliatore d'aria del motore e pulite la sua parte interna, quindi pulite le alette di raffreddamento dei cilindri e la ventola.



Non avviate mai il motore prima di aver reinstallato tutti i pezzi del sistema di raffreddamento.

## 9•4 MANUTENZIONE DELLA TRASMISSIONE DI AVANZAMENTO

### 9•4•1 UNITA' IDROSTATICA

- Pulite regolarmente le alette di raffreddamento della trasmissione idrostatica ed accertatevi anche delle buone condizioni della ventola.



Il cambio olio e la relativa sostituzione del filtro devono essere effettuati dal rivenditore ETESIA dopo 50 ore di funzionamento e successivamente ogni 250 ore.

### 9•4•2 LIVELLO OLIO IDRAULICO

Il serbatoio d'espansione dell'olio della trasmissione è accoppiato al serbatoio della benzina (vedi immagine 4).

Prima di svitare il tappo del serbatoio dell'olio, pulitelo con cura ed accertatevi che nel serbatoio non penetri alcuna impurità.



Controllate il livello dell'olio prima di ogni utilizzo. Non riempite il serbatoio di espansione, ma accertatevi che l'olio sia sempre presente (vedi A immagine 4), specialmente a freddo (livello normale, circa 1 cm sopra il fondo del serbatoio). Utilizzate solo olio 10W40, è disponibile un fustino cod. Etesia 38383 (2 litri).

## 9•5 MANUTENZIONE DELLA BATTERIA

### 9•5•1 MANUTENZIONE

Il trattorino è dotato di una batteria AGM al piombo che si trova nel vano motore: essa richiede pochissima manutenzione.



La batteria contiene acido solforico, liquido molto pericoloso che in caso di contatto con la pelle o con gli occhi, può provocare gravi lesioni. Si consiglia dunque di prestare la massima prudenza. In caso di contatto con la pelle o con gli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua. All'occorrenza, contattate immediatamente un medico. La batteria deve essere tenuta fuori dalla portata dei bambini.

Verificate regolarmente che i morsetti della batteria non siano ossidati. All'occorrenza, pulirli e cospargerli di grasso. Se la batteria deve essere sostituita, scollegate sempre prima il morsetto negativo, quindi quello positivo.

## 9• MANUTENZIONE

### 9•5•2 CARICA DELLA BATTERIA

**ATTENZIONE !** Non scollegate mai la batteria quando il motore è in moto.

Utilizzate un caricabatterie appropriato da 12V: la tensione di carica non deve superare i 2A.

Collegate il caricabatterie alla batteria rispettando le polarità. Il tempo di ricarica può arrivare fino a 12 ore, secondo lo stato di carica iniziale.



**Durante la carica, la batteria emana una miscela gassosa esplosiva. Evitate qualsiasi contatto con fiamme, scintille, e non fumate nelle vicinanze. Eseguite la carica solo in un locale sufficientemente aerato.**



**ATTENZIONE !** Una batteria conservata scarica non riprenderà più la carica in seguito.

### 9•5•3 SMALTIMENTO DELLE BATTERIE

Le batterie sono composte da materie pericolose e non devono in alcun caso essere smaltite nell'ambiente. Esse sono sottoposte a precise regole di smaltimento (direttiva 2006/66/CE). Potrete rivolgervi al rivenditore ETESIA, oppure ai centri di smaltimento (piattaforme ecologiche).

### 9•6 MANUTENZIONE DEI PNEUMATICI

Rispettate sempre la pressione raccomandata :

- 1,2 kg/cm<sup>2</sup> per le ruote anteriori
- 0,8 kg/cm<sup>2</sup> per le ruote posteriori

Differenti pressioni da quelle prescritte potrebbero creare un effetto negativo sulla guida in curva o sulla trazione del trattorino decespugliatore. Potrebbero anche causare l'instabilità della macchina.

## 10• TABELLA RIEPILOGATIVA DELLE OPERAZIONI DI MANUTENZIONE

Pag.	Elemento	Prima di ogni taglio dell'erba	Dopo le prima 10 ore de utilizzo	Ogni 50 ore	Ogni 100 ore	Ogni 250 ore	Osservazioni
19	Olio motore	Controllate il livello e aggiungerne	Dopo le prime 10 ore, volete fate effettuare la prima revisione per vostro rivenditore ETESIA	o annualmente (al prima delle scadenze)			Olio 10W40 Bidone rif. 38383
20	Filtro dell'olio motore				Cambio		Rif. 18363
20	Filtro aria			Pulire	Cambio		Rif. 18362 Pre-filtro rif. 18361
20	Filtro benzina				Cambio		Rif. 25266
20	Candela di accensione				Pulite, regolate o sostituite		Rif. 18364
20	Sistema di raffreddamento	Rimuovete l'erba dalla griglia			Pulite le alette del motore		
20	Olio idraulico	Controllate il livello e aggiungerne		Fate sostituire dopo 50 ore		Fate sostituire	Olio 10W40 Bidone 2L rif. 38383
	Filtro dell'olio idrostatico			Fate sostituire dopo 50 ore		Fate sostituire	
19	Mozzo porta lama	Controllate lo stato ed il serraggio					
19	Lama	Controllate lo stato ed il serraggio					Cambiate se necessario
20	Batteria					Mantenete carica	
21	Pneumatici			Controllate la pressione		ANT : 1,2 kg/cm <sup>2</sup> POST : 0,8 kg/cm <sup>2</sup>	

## 11• ARRESTO PROLUNGATO - RIMESSAGGIO INVERNALE

### 11•1 PREPARAZIONE ALLO STOCCAGGIO INVERNALE

- Pulite accuratamente la macchina, in particolare il piatto di taglio.
- Ingrassate i componenti mobili e sostituite l'olio motore.
- Svuotate al massimo il serbatoio della benzina e fate girare il motore fino all'esaurimento totale del carburante.
- Staccate i cappucci delle candele e smontate le candele.
- Iniettate una piccola quantità di olio (1 cl/10 cm<sup>3</sup>) nei cilindri attraverso i fori di alloggiamento delle candele.
- Date un breve impulso al motorino di avviamento agendo sulla chiave di contatto per ripartire l'olio nei cilindri.
- Riavviate le candele a mano senza ricollegare i cappucci.
- Togliete la batteria staccando per primo il polo negativo.
- Ricaricate completamente la batteria.
- Immagazzinate la batteria all'asciutto, al fresco e protetta dal gelo.

- Mantenete la batteria sempre carica, ricaricandola ogni due mesi.



**ATTENZIONE !** Non depositate, rovesciate o utilizzate benzina in prossimità di fiamme libere o vicino ad apparecchi come forni, scaldacqua ecc. che utilizzano una fiammella spia o qualsiasi altro apparecchio capace di creare scintille.

### 11•2 RIMESSA IN SERVIZIO

- Svitare le candele e pulitele con benzina. Lasciatele asciugare completamente prima di rimontarle.
- Reinstallate e ricollegate la batteria.
- Date un breve impulso al motorino di avviamento agendo sulla chiave di contatto al fine di eliminare l'olio in eccesso presente nei cilindri.
- Quindi rimontate le candele asciutte e ricollegate i cappucci.
- Verificate il livello dell'olio, quindi fate il pieno di carburante.
- Adesso siete pronti a riavviare il motore.

## 12• RIPARAZIONE DEI GUASTI

### 12•1 SOSTITUZIONE DEI FUSIBILI

Il supporto dei fusibili si trova sul lato sinistro del piantone dello sterzo, sotto il crustotto.

- Fusibile superiore : 20 A / protezione del circuito di carica della batteria
- Fusibile inferiore : 20 A / protezione del circuito di alimentazione generale

### 12•2 SPOSTAMENTO DELLA MACCHINA A MOTORE SPENTO – BYPASS DEL GRUPPO IDROSTATICO

Per poter spostare il trattorino decespugliatore senza utilizzare il motore, il comando di bypass dell'unità idrostatica deve trovarsi in posizione [O] (vedi immagine 22).

La leva di comando del bypass è accessibile sotto il telaio, nella parte posteriore del vostro trattorino.



**ATTENZIONE !** Rischio di ustioni ! Non toccate il silenziatore di scarico se questo è ancora caldo.

**Posizione [ I ]** (bypass chiuso) = trasmissione di avanzamento inserita.

**Posizione [ O ]** (bypass aperto) = trasmissione di avanzamento disinserita per spostare il trattorino decespugliatore su brevi distanze, senza utilizzare il motore.

- Dopo lo spostamento, non dimenticate di riportare il bypass dell'unità idrostatica sulla posizione di [ I ].

### 12•3 TRAINO DELLA MACCHINA

Posizionate il bypass dell'unità idrostatica sulla posizione [O].

- Utilizzate unicamente una barra di rimorchiaggio da fissare sull'occhiello di traino situato nella parte anteriore della macchina (vedi immagine 21). Non utilizzate altri punti per il traino.
- Dopo lo spostamento, non dimenticate di riposizionare il bypass dell'unità idrostatica sulla posizione utilizzo normale [ I ].



**ATTENZIONE !** Il traino deve essere effettuato solo su brevi distanze ed a bassa velocità (meno di 5 km/h). Per uno spostamento su una distanza maggiore, utilizzate un mezzo di trasporto adeguato (rimorchio o furgone).

### 12•4 TRASPORTO

Si raccomanda l'uso di una rampa di carico per caricare o scaricare la macchina su un rimorchio o su un furgone.

**Dopo averlo caricato :**

- Inserite il freno parcheggio e bloccate le ruote con dei cunei.

- Chiudete il rubinetto della benzina.
- Bloccate il trattorino utilizzando delle cinghie che passerete attraverso l'occhiello di traino (vedi descrizione rif. 28) e l'asola (rif. 27) di lato all'attacco rimorchio.

### 12•5 SOSTITUZIONE DELLE RUOTE

Se si deve smontare una ruota della macchina, questo deve avvenire su un suolo stabile e piano.

Non effettuate lavori sopra o sotto la macchina, se questa è stata sollevata in maniera precaria, o in condizioni di sicurezza insufficienti.

Se non disponete gli utensili o le conoscenze necessarie, rivolgetevi al vostro rivenditore ETESIA.

Procedete nel seguente modo per smontare le ruote :

#### Ruote anteriori

- Fermate il motore e togliete la chiave dal contatto.
- Inserite il freno di parcheggio ed immobilizzate la macchina utilizzando due cunei posti dietro le ruote posteriori.
- Utilizzate un cric, posizionato nella parte anteriore, sotto il telaio e sollevate la macchina (vedi 1 immagine 19).
- Mettete la macchina in sicurezza facendola appoggiare su dei treppiedi stabili (vedi 2 immagine 19).
- Togliete i cappucci di protezione, quindi i fermi. Adesso è possibile togliere le ruote dal loro asse.
- Procedete in senso inverso per il rimontaggio, avendo previsto di pulire e di ingrassare gli assi della ruota.
- Verificate la corretta pressione dei pneumatici : 1,2 kg/cm<sup>2</sup>.

#### Ruote posteriori

- Spegnete il motore e togliete la chiave dal contatto.
- Inserite il freno di parcheggio ed immobilizzate la macchina utilizzando due cunei posti, uno davanti ad una ruota anteriore e l'altro dietro una ruota posteriore.
- Svitare le 4 viti di fissaggio.
- Posizionate un cric sotto il telaio sul lato della ruota da smontare e staccate la ruota dal suolo (vedi 1 immagine 20).
- Mettete la macchina in sicurezza facendola appoggiare su dei treppiedi stabili (vedi 2 immagine 20).
- Svitare le viti e togliete la ruota.
- Procedete in senso inverso per il rimontaggio.
- Serrate le viti a 50 Nm.
- Procedete allo stesso modo per l'altra ruota.
- Verificate la corretta pressione dei pneumatici : 0,8 kg/cm<sup>2</sup>.

### SMALTIMENTO DEI PNEUMATICI USURATI

E' vietato abbandonare, depositare nella natura o bruciare all'aria aperta i pneumatici. La nostra rete di vendita è informata dell'obbligo di riprendere gratuitamente i pneumatici dei trattorini ETESIA.

## 13• ACCESSORI OPTIONAL

**PIATTO DI TAGLIO MULCHING 37186 + MC85MN (IMMAGINE 28)**

**LAMA SPAZZANEVE RIF. MV80MN (IMMAGINE 29)**

Consente di spazzare la neve sui viali e sugli spazi esterni. E' orientabile a destra o a sinistra.

**SPANDITORE MET (IMMAGINE 30)**

Tramoggia da 60 litri, questo spanditore a disco trainato su ruote, consente di spargere sale e sabbia.

**RUOTE POSTERIORI DOPPIE ER85 (IMMAGINE 31)**

**RUOTE PRATO ANTERIORI 28765 (IMMAGINE 32)**

**RUOTE PRATO POSTERIORI 32329 (IMMAGINE 32)**

# 14• GARANZIA

## DEFINIZIONI

- Rivenditore, rivenditore autorizzato: Distributore sotto contratto con ETESIA per la vendita e la manutenzione di apparecchiature di tale marca.
- Utilizzatore, acquirente: persona fisica o morale, impresa, ente o associazione che abbia acquistato legalmente, presso un rivenditore, un'apparecchiatura ETESIA nuova o d'occasione.
- Uso domestico: utilizzo di un'apparecchiatura su terreni privati, appartenenti all'utilizzatore e destinati al suo proprio uso esclusivo (parte privata di residenza principale, di residenza secondaria, frutteto...).
- Uso professionale: utilizzo di un'apparecchiatura ETESIA a titolo oneroso o meno su terreni collettivi, pubblici, appartenenti ad un'impresa la cui attività non è legata alla manutenzione di spazi verdi (ospedali, associazioni, istituti scolastici...) oppure su terreni privati di proprietà di terzi.
- L'utilizzatore compila il modulo di garanzia senza dimenticare di indicare qual è l'uso che verrà fatto dell'apparecchiatura. Questa dichiarazione implica la propria responsabilità e dal quel momento fa decorrere la durata della garanzia contrattuale applicata.
- ETESIA si riserva la possibilità di annullare qualsiasi diritto relativo alla garanzia contrattuale oltre il primo anno se è stato appurato che l'uso fatto dell'apparecchiatura non dovesse corrispondere a quello dichiarato sul modulo rispedito al momento della messa in servizio.
- Pezzi di usura : pezzi che diventano inevitabilmente inadatti ad un corretto funzionamento dell'apparecchiatura in seguito al suo normale utilizzo e la cui sostituzione è programmata nel quadro di manutenzione regolare dell'apparecchiatura.
- Uso normale: utilizzo dell'apparecchio nel rispetto di tutte le istruzioni (comprese quelle di sicurezza e di manutenzione) fornite nel manuale d'uso.

## CONDIZIONI GENERALI DI GARANZIA

- Oltre alla garanzia legale, ETESIA offre una garanzia contrattuale. In linea generale, la garanzia ETESIA riguarda la sostituzione gratuita dei pezzi divenuti inutilizzabili a causa di un difetto di materiale, di fabbricazione o di progettazione. Questa garanzia è applicabile al prodotto così come uscito dalla fabbrica.
- Il trasportatore è il solo responsabile dei danni dovuti al trasporto. E' comunque responsabilità del destinatario, in caso di difetti alla consegna, di formulare delle precise riserve scritte sul documento di consegna, di farle controfirmare dal conducente e di confermarle per iscritto entro 48 ore tramite raccomandata con ricevuta di ritorno da inviare sia a ETESIA che al trasportatore.
- Le istruzioni d'uso, consegnate insieme ad ogni apparecchiatura, contengono tutte le informazioni relative all'utilizzo normale dell'apparecchiatura stessa. Qualsiasi utilizzo diverso da quelli previsti e descritti nelle istruzioni d'uso potrebbe rivelarsi pericoloso per l'utilizzatore, ridurre il ciclo di vita dell'apparecchiatura ed esonerare ETESIA da qualsivoglia responsabilità.

## GARANZIA CONTRATTUALE

- La garanzia contrattuale ETESIA viene accordata per la durata di 2 anni in caso di uso professionale o per una durata di 3 anni in caso di uso domestico a partire dalla data di acquisto dell'apparecchiatura e sempre che vengano rigorosamente rispettate le seguenti condizioni.
  - Etesia garantisce le batterie dei suoi prodotti per una durata di 3 anni.
- 1) Le indicazioni delle presenti istruzioni d'uso devono essere rispettate.
  - 2) Il modulo di garanzia è stata rispedita a ETESIA immediatamente dopo l'acquisto o compilata sul sito extranet.
  - 3) Si consiglia una revisione al termine di un periodo la cui durata è indicata nella tabella di manutenzione.
  - 4) Per richiedere la presa in consegna di una riparazione in garanzia, l'acquirente si rivolgerà prima ad un rivenditore autorizzato ETESIA. Se ciò dovesse rivelarsi impossibile, potrà anche rivolgersi direttamente a ETESIA che gli indicherà una soluzione alternativa.
  - 5) Solo le riparazioni effettuate nelle officine di un rivenditore autorizzato ETESIA possono essere oggetto di una richiesta di presa in garanzia.
  - 6) Qualsiasi difetto di materiale, di fabbricazione o di progettazione riconosciuto come tale da ETESIA verrà preso in consegna (pezzi e mano d'opera) da ETESIA secondo il listino applicabile al rivenditore autorizzato.

Sarà dovere del rivenditore di far beneficiare l'utilizzatore della totalità della garanzia che gli sarà stata accordata da ETESIA. Se così non fosse, la responsabilità del rivenditore sarà totale ed ETESIA si riserva il diritto di annullare la propria decisione senza alcun indennizzo né preavviso. Il trasporto dell'apparecchiatura o dei pezzi rimane a carico dell'utilizzatore.

- 7) Qualsiasi intervento realizzato nel quadro della garanzia, in particolare nel caso di sostituzione di pezzi, non potrà dar luogo ad una nuova data di validità del periodo di garanzia.
- 8) In caso di sostituzione di pezzi in garanzia, ETESIA si riserva il diritto di utilizzare o di fornire al rivenditore autorizzato dei pezzi nuovi o d'occasione. I pezzi sostituiti a titolo gratuito ritornano proprietà di ETESIA, e dovranno esserle restituiti su semplice richiesta. ETESIA si riserva il diritto di rifiutare la richiesta di garanzia se i pezzi non possono essere restituiti, per qualsivoglia ragione.
- 9) Questa garanzia non copre comunque i pezzi che sono divenuti inutilizzabili a seguito di una riparazione non conforme, del mancato rispetto della manutenzione regolare indicata nel manuale d'uso oppure a seguito di una normale usura.

Ecco un elenco non completo dei pezzi d'usura : candellette di pre-riscaldamento e di accensione, filtri, tubo di scarico, raccordi, membrane, lama(e), elementi di accoppiamento della lama, cinghie, frizione, cavi di comando, guaine, condotti del carburante, tubi, liquido di raffreddamento, fluidi di lubrificazione e idraulici, carburante, sedile, cofanature, protezioni o griglie del raccogliherba, telaio del raccogliherba, paraspruzzi, pneumatici, rivestimento del pedale, rivestimento del predellino, rullo anti-scalpo, asse del rullo, ecc.

- 10) Il diritto all'insieme della garanzia viene annullato nei seguenti casi:
  - Per eventuali danni causati dal mancato rispetto delle indicazioni d'uso, di sicurezza, di manutenzione o di immagazzinamento, come descritte nelle presenti istruzioni d'uso. ETESIA declina qualsiasi responsabilità, in particolar modo quella civile, per eventuali danni derivanti da un utilizzo diverso da quelli descritti nel presente manuale d'uso.
  - Per danni causati da un incidente o da una collisione.
  - A seguito di una modifica allo stato generale dell'apparecchiatura e/o all'utilizzo di pezzi non originali se questo è all'origine del danno.
  - In caso d'intervento sull'apparecchio da parte di officine diverse da quelle della rete di rivenditori autorizzati ETESIA.
- 11) In caso di cambio del proprietario dell'apparecchiatura, la scadenza della garanzia ancora in essere può essere trasferita al nuovo proprietario se quest'ultimo ne ha fatto richiesta scritta al Servizio Post-Vendita di ETESIA. Così facendo, il nuovo proprietario conferma di aver ricevuto le istruzioni d'uso e le condizioni di garanzia insieme all'apparecchiatura e di accettarle senza riserva.
- 12) ETESIA si riserva la possibilità di verificare se le condizioni preliminari di concessione della garanzia contrattuale sono state rispettate dall'acquirente.
- 13) Se viene richiesta l'applicazione della garanzia, ETESIA consegna i pezzi di ricambio nel più breve lasso di tempo. Non potrà comunque essere richiesta una consegna immediata. Un ritardo di consegna non giustificerebbe in alcun caso una richiesta di danni e interessi nei confronti di ETESIA SAS. Per lo stesso motivo, qualsiasi ritardo di consegna non comporterà alcun prolungamento della garanzia.
- 14) Qualsiasi rivendicazione supplementare nei confronti di ETESIA è esclusa.
- 15) Qualsiasi guasto sospetto di essere un difetto che rientri nella garanzia contrattuale, deve essere presentato ad un rivenditore autorizzato, unico interlocutore in grado di effettuare una richiesta di garanzia nei confronti di ETESIA. Se dovesse sorgere una disputa e in caso di fallimento di qualsiasi compromesso o mediazione, il solo tribunale competente sarà quello indicato sul contratto di concessione definito fra ETESIA e il rivenditore autorizzato contattato.

## OSSERVAZIONE IMPORTANTE:

All'acquisto dell'apparecchiatura, il modulo di garanzia deve essere:

- rispedita debitamente compilata e firmata a:

**ETESIA – SERVIZIO GARANZIA**  
**67165 WISSEMBOURG CEDEX**  
**FRANCE**

- oppure compilata online sul sito extranet dal rivenditore.

# DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

Conformemente alla direttiva 2006/42/CE,  
Noi,

**ETESIA**

13 rue de l'Industrie, 67165 WISSEMBOURG CEDEX

dichiariamo, sotto la nostra responsabilità, che il trattorino decespugliatore, tipo A85, modello SKD, ai quali fa riferimento il presente rapporto, soddisfa l'insieme delle disposizioni pertinenti alla direttiva 2006/42/CE ad esso applicabili, così come alle disposizioni delle altre direttive europee ad esso applicabili:

- 2004/108/CE

Compatibilità elettromagnetica.

- 2006/66/CE

Relativa alle pile e accumulatori contenenti sostanze pericolose e la loro eliminazione.

- 2000/14/CE

Emissioni sonore nell'ambiente dei materiali destinati ad essere utilizzati all'esterno degli edifici.

E garantiamo che il trattorino decespugliatore, tipo A85, modello SKD risponde ai requisiti della direttiva 2000/14/CE in materie di emissioni sonore nell'ambiente ed è sottoposto alla procedura di controllo interno della produzione, con valutazione della documentazione tecnica e controllo periodico da parte di un organismo autorizzato, il CETIM, 60304 SENLIS CEDEX, Francia.

- Livello di potenza acustica medio misurato : 98 dB (A)

- Livello di potenza acustica garantito : 100 dB (A)

M. Freddy Schmitt

13, rue de l'industrie 67165 Wissembourg CEDEX

è la persona autorizzata a redigere la documentazione tecnica.

Valutazione della conformità con controllo interno della fabbricazione di una macchina secondo l'allegato VIII della direttiva 2006/42/CE.

Modello :

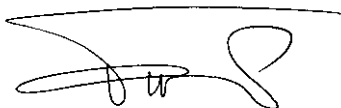
CE

Année de fabrication

Numero de serie :

Sottoscritto a Wissembourg, il 11/06/2015

M. Patrick VIVES



Il Presidente

ETESIA si riserva il diritto di modificare senza preavviso le specifiche dei modelli presentati. Le immagini e le illustrazioni non sono vincolanti.

ETESIA SAS- 13, Rue de l'Industrie - F-  
67165 WISSEMBOURG CEDEX  
R.C.S. Strasbourg B343 510 996

Affrancare  
alla tariffa  
in vigore

**ETESIA**

**SERVIZIO GARANZIA**

13 rue de l'Industrie  
67165 WISSEMBOURG CEDEX  
Francia



